

IT

LIBRETTO DI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE

MACINACAFFÈ LINEA A01

RU

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

КОФЕМОЛКА ЛИНИИ A01

A01

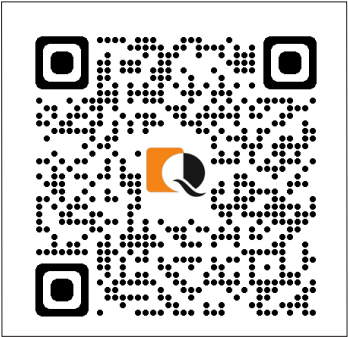


Leggere attentamente le presenti istruzioni prima del primo utilizzo.
Пожалуйста, внимательно прочтите эти инструкции перед первым
использованием.

- ITALIANO 3
- Русский 39

FOR OTHER LANGUAGES:

QR CODE



www.quamar.com



info@quamar.com



+39 0423 566 030

- Informazioni Generali	5
- Identificazione Dei Componenti	6
- Avvertenze Generali	8
- Dati Tecnici	11
- Disimballo	12
- Avvertenze Particolari	13
- Installazione	14
- Preparazione	15
- Regolazione Della Macinatura	16
- Interfaccia Software	17
- Home Page	17
- Impostazioni/Dosi	18
- Menù	19
- Contatori	20
- Tecnico	21
- Usura Macine	22
- Cambio Password	23
- Password	23
- Modalità Funzionamento	24
- S.R.P.	25
- Display	26
- Screensaver	27
- USB	28
- Allarmi	30
- Aggiornamento Firmware	32
- Antistatico	33
- Pulizia E Manutenzione	34
- Guasti E Rimedi	34
- Messa Fuori Servizio Temporanea	36
- Smaltimento	36
- Condizioni Di Garanzia	37
- Schema Elettrico	37



Se la scatola contiene polistirene espanso, deve essere riciclata nel contenitore di plastica



INFORMAZIONI GENERALI

LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE E DELL'UTILIZZO DEL MACINATORE ELETTRONICO PER CAFFÈ.

Questo documento fornisce tutte le indicazioni necessarie per un uso corretto e sicuro dell'apparecchio.

Il contenuto deve essere letto integralmente e conservato per eventuali consultazioni future.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Il macinatore è progettato esclusivamente per macinare chicchi di caffè torrefatto. È destinato a un uso professionale da parte di personale qualificato.

SICUREZZA

Prima di eseguire qualsiasi operazione, assicurarsi che l'apparecchio sia spento e scollegato dalla rete elettrica.

Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate e non introdurre liquidi nella tramoggia.

INSTALLAZIONE

L'apparecchio deve essere installato su una superficie piana, lontano da fonti d'acqua e in prossimità di una presa elettrica conforme alle normative locali.

UTILIZZO

Seguire le istruzioni riportate sul pannello di controllo per selezionare la dose e regolare la macinatura.

Il sistema può funzionare in modalità a tempo.

MANUTENZIONE

Pulire regolarmente l'apparecchio. Eventuali interventi di manutenzione straordinaria devono essere eseguiti esclusivamente da personale tecnico autorizzato.



IMPORTANTE



ATTENZIONE

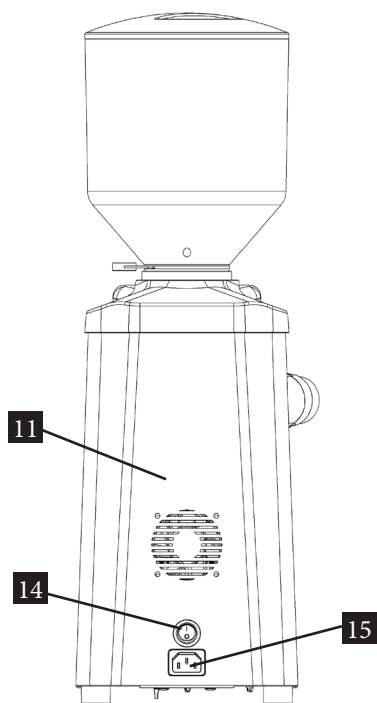
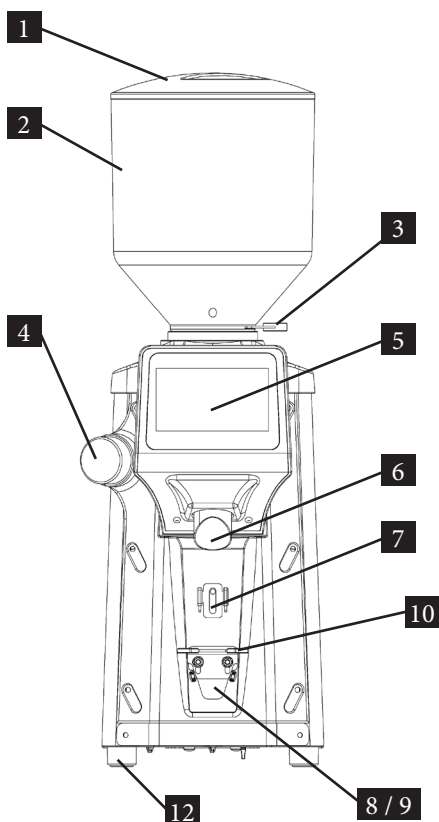


PERICOLO

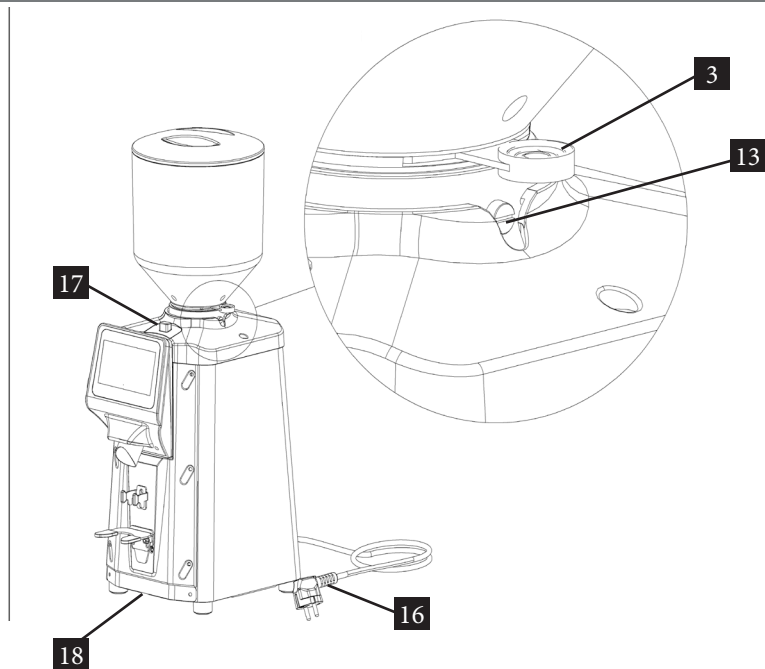
LEGENDA

IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

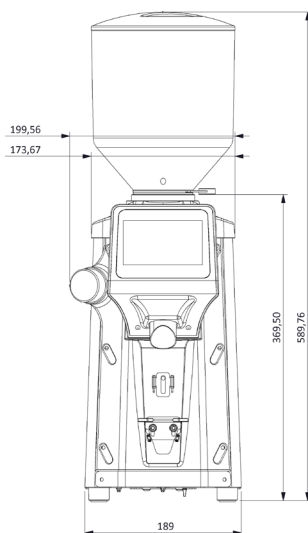
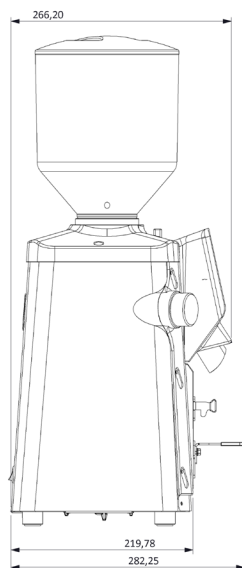
- | | | | |
|---|----------------------------|----|--------------------------|
| 1 | Coperchio | 10 | Appoggio portafiltro |
| 2 | Tramoggia caffè | 11 | Corpo |
| 3 | Linguetta campana | 12 | Piedini |
| 4 | Regolazione macinatura | 13 | Vite di sicurezza |
| 5 | Display | 14 | Interruttore On-Off |
| 6 | Bocchetta erogatrice | 15 | Presenza alimentazione |
| 7 | Blocca portafiltro | 16 | Cavo alimentazione |
| 8 | Pulsante switch | 17 | copertura antistatico |
| 9 | Staffa regolabile forcella | 18 | Etichetta identificativa |



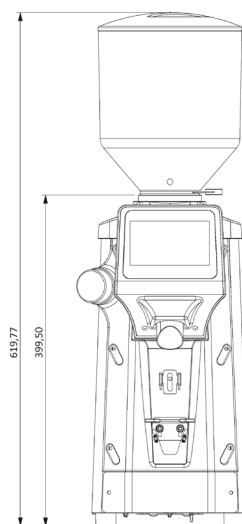
IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI



A01 65 / A01 75



A01 83



AVVERTENZE GENERALI

- Il presente manuale, così come la Dichiarazione CE di Conformità, costituisce parte integrante del macinacaffè. Deve pertanto essere trattato e custodito con cura, reso disponibile a tutti gli utilizzatori e accompagnare la macchina in caso di spostamento o rivendita a terzi.
- Il contenuto del manuale deve essere letto e compreso integralmente prima di procedere all'installazione e all'utilizzo del macinacaffè. Esso deve inoltre essere conservato e mantenuto in buone condizioni per eventuali consultazioni future.
- Questo apparecchio è stato progettato esclusivamente per la macinazione di grani di caffè torrefatto. Qualsiasi altro utilizzo è da considerarsi improprio e potenzialmente pericoloso. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da un uso improprio o errato. Non utilizzare l'apparecchio per macinare altri tipi di alimenti o materiali in grani. I nostri macinacaffè sono dispositivi destinati esclusivamente a un utilizzo professionale da parte di personale qualificato e non sono adatti all'uso domestico.
- L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente da personale qualificato. Non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, né da chi non abbia familiarità con l'apparecchio, a meno che non sia stato adeguatamente istruito da una persona responsabile della sua sicurezza.

USI SCORRETTI

Si considerano usi scorretti e pertanto pericolosi:

- L'utilizzo della macchina per la macinazione di prodotti diversi dal caffè tostato in grani.
- L'utilizzo dell'apparecchio con caffè già macinato.
- L'impiego dell'apparecchio da parte di personale non adeguatamente formato o che non abbia letto e compreso il presente manuale di istruzioni.
- L'utilizzo di pezzi di ricambio non originali e/o non specifici per il modello di macinadosatore in vostro possesso.

AVVERTENZE PER L'UTILIZZATORE

L'utilizzatore non deve mai, in nessun caso:

- Tentare di rimuovere corpi estranei accidentalmente caduti all'interno della tramoggia o nella zona di macinazione senza prima scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Utilizzare l'apparecchio con le mani umide o bagnate.
- Introdurre liquidi di qualsiasi genere all'interno della tramoggia o nella zona di macinatura.

In caso di comportamento anomalo della macchina, qualsiasi intervento deve essere eseguito esclusivamente da personale tecnico addetto alla manutenzione.

SICUREZZA E CONDIZIONI DI INSTALLAZIONE

Per garantire la sicurezza dell'utilizzatore e il corretto funzionamento dell'apparecchio, è fondamentale rispettare le seguenti disposizioni:

- Evitare un uso improprio del cavo di alimentazione.
- Utilizzare solo il cavo originale, presente in ogni maicacaffè.
- Proteggere il cavo da fonti di calore elevate, oli e spigoli taglienti.
- **Se il cavo si danneggia è obbligatorio sostituirlo con un nuovo cavo, sostituire solo con cavi originali forniti dal produttore.**

CODICI CAVI:

I50400	SCHUKO	I50404	AUSTRALIA	I50408	ISRAELE	I50401	BRASILE
I50403	UK	I50407	AMERICA	I50409	SVIZZERA		

DISPOSITIVI DI SICUREZZA – SERIE A01

I macinacaffè della serie A01 sono dotati dei seguenti dispositivi di sicurezza:

- Protezione termica del motore: il motore è dotato di un dispositivo termico che lo protegge da surriscaldamenti eccessivi.
- Sistema anti-intrusione sulla tramoggia: un fungo anti-intrusione, posto all'interno della tramoggia, impedisce l'introduzione accidentale delle dita da parte dell'operatore.
- Vite di sicurezza (vedi pag. 7, fig. 13): prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, è obbligatorio inserire la campana e avvitare correttamente la vite di sicurezza.
 - La vite non deve mai essere rimossa quando l'apparecchio è collegato alla rete elettrica.
 - Deve essere sempre ben serrata per garantire che tramoggia e apparecchio formino un corpo unico e indivisibile.

SCELTA DEL PUNTO DI INSTALLAZIONE

Il luogo di installazione deve soddisfare le seguenti condizioni:

- La superficie deve essere piana, ben livellata e sufficientemente robusta da sostenere il peso dell'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere installato in prossimità di lavelli o rubinetti, per evitare il rischio di contatto con getti o schizzi d'acqua.
- L'apparecchio non deve essere installato in prossimità di fonti di calore.
- In prossimità dell'apparecchio deve essere disponibile una presa elettrica conforme alle normative vigenti nel paese di utilizzo.

AVVERTENZE GENERALI

PULIZIA DELLE PARTI A CONTATTO CON ALIMENTI

- Le parti destinate al contatto con gli alimenti devono essere lavate separatamente a mano, utilizzando acqua tiepida e sapone neutro. Non lavare in lavastoviglie. La tramoggia, se vuota, può essere lavata separatamente con acqua tiepida e sapone neutro.

RICORDARSI SEMPRE DI SCOLLEGARE L'APPARECCHIO DALLA RETE ELETTRICA PRIMA DI QUALSIASI OPERAZIONE DI PULIZIA.

Questi apparecchi sono destinati all'impiego in ambienti commerciali.

L'installazione deve essere effettuata esclusivamente da personale tecnico qualificato e autorizzato, in conformità con le normative vigenti nel Paese di utilizzo.

La vite posta sotto al macinacaffè esterna contrassegnato dal simbolo  (simbolo di equipotenziale) deve essere collegato a un nodo equipotenziale.

VERIFICHE E AVVERTENZE PRIMA DELL'USO

Una errata installazione può causare danni a cose, persone o animali, per i quali la ditta costruttrice **declina ogni responsabilità.**

- Verificare che tensione e frequenza della rete elettrica corrispondano a quanto indicato sull'etichetta applicata su ciascun apparecchio.
- Accertarsi che la **portata elettrica dell'impianto** sia adeguata alla potenza e/o corrente massima assorbita dall'apparecchio.
- **Il collegamento a terra è obbligatorio:** assicurarsi che l'impianto di messa a terra sia conforme alle normative di sicurezza vigenti.
- Prima di inserire la spina nella presa o attivare l'interruttore generale a monte, verificare che l'interruttore dell'apparecchio sia posizionato su **"0"** (spento).
- MANUTENZIONE E SICUREZZA OPERATIVA

Qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia deve essere eseguito solo dopo aver scollegato la spina e atteso il completo raffreddamento dell'apparecchio.

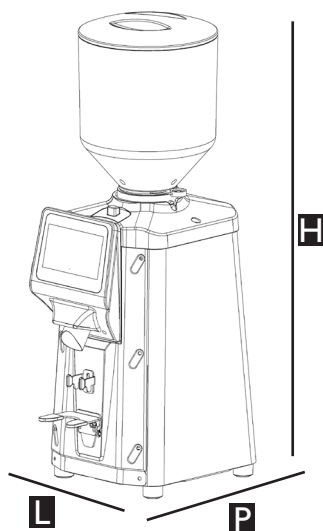
- Non utilizzare getti d'acqua né macchine a vapore diretti sull'apparecchio.
- In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, questo deve essere sostituito esclusivamente dal produttore, da un suo agente autorizzato o da personale qualificato, per evitare rischi.

COMANDI E INTERFACCIA

L'apparecchio è controllato tramite un interruttore di accensione/spegnimento e un display TOUCH, dal quale è possibile selezionare e impostare tutte le funzioni operative. Tutte le informazioni relative allo stato di funzionamento dell'apparecchio vengono visualizzate direttamente sul display.

CAMPANE							
1500g				1200g			
Ø (mm)	200			Ø (mm)	174		
h (mm)	275			h (mm)	245		
500g				250g			
Ø (mm)	174			Ø (mm)	174		
h (mm)	183			h (mm)	136		

	A01-65 / A01-75		A01-83	
Dimensioni	L 189 x P 283 x H 590 mm (tramoggia standard 1200g)		L 189 x P 283 x H 620 mm (tramoggia standard 1200g)	
Peso netto	12,1 kg		13,1 kg	
Tensione	220-240 V	110-120 V	220-240 V	110-120 V
Potenza	270 W	480 W	430 W	530 W
R.P.M.	1480 (50 Hz)	1770 (60 Hz)	1480 (50 Hz)	1770 (60 Hz)





Per evitare possibili rischi di contaminazione igienica, si consiglia di disimballare l'apparecchio solo al momento dell'installazione.

Dopo aver aperto l'imballo, verificare attentamente l'integrità dell'apparecchio e l'assenza di eventuali danni visibili.

In caso di dubbi o anomalie, contattare tempestivamente il vostro rivenditore, entro otto giorni dalla data di ricevimento, per ricevere assistenza professionale.

In assenza di comunicazioni entro i termini indicati, la merce si intenderà accettata.

Per rimuovere correttamente l'apparecchio dall'imballo, attenersi alla seguente procedura:

- 1** Posizionare l'imballo con la scritta "OPEN HERE" rivolta verso l'alto.
- 2** Aprire con cura l'imballo.
- 3** Rimuovere la confezione contenente la campana.
- 4** Sollevare l'apparecchio afferrandolo dal basso, facendo attenzione a non danneggiarlo.



I componenti dell'imballo devono essere smaltiti in conformità con le normative vigenti in materia di rifiuti.

Non lasciare materiali di imballaggio alla portata di bambini o persone non autosufficienti, poiché potrebbero rappresentare una fonte di potenziale pericolo.



Nel momento in cui si decide di non utilizzare più l'apparecchio, si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione nel punto di uscita.

Successivamente, l'apparecchio deve essere consegnato a strutture specializzate per lo smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici, in conformità con le normative ambientali vigenti locali.

Leggere attentamente e attenersi scrupolosamente alle avvertenze e alle istruzioni riportate nel presente manuale.

L'apparecchio è fornito già equipaggiato con cavo e spina per il collegamento diretto alla presa di corrente.



Non manomettere in alcun modo l'apparecchio.

Qualsiasi intervento non autorizzato o collegamento non conforme comporterà l'annullamento della garanzia del costruttore.



- **PER QUALSIASI INTERVENTO SULL'APPARECCHIO, RIVOLGERSI ESCLUSIVAMENTE A CENTRI DI ASSISTENZA AUTORIZZATI.**
- **UTILIZZARE SOLO ACCESSORI E RICAMBI ORIGINALI, SPECIFICAMENTE INDICATI PER IL MODELLO IN USO.**
- **NON TIRARE MAI IL CAVO DI ALIMENTAZIONE PER SCOLLEGARE LA SPINA DALLA PRESA.**
- **NON LASCIARE MAI INCUSTODITO L'APPARECCHIO ACCESO.**
- **NON METTERE MAI IN FUNZIONE L'APPARECCHIO SE APPARE DIFETTOSO O DANNEGGIATO.**
- **NON COPRIRE L'APPARECCHIO DURANTE IL FUNZIONAMENTO, PER EVITARE RISCHI DI SURRISCALDAMENTO O INCENDIO.**
- **LASCIARE RAFFREDDARE COMPLETAMENTE L'APPARECCHIO PRIMA DI SPOSTARLO.**
- **AI FINI DELLA SICUREZZA, L'APPARECCHIO DEVE ESSERE CONSIDERATO SEMPRE SOTTO TENSIONE, FINCHÉ LA SPINA È INSERITA NELLA PRESA DI CORRENTE.**



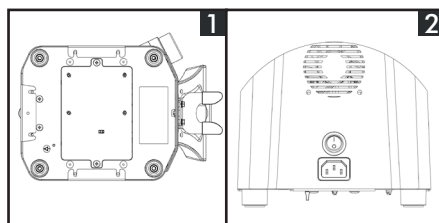
- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per le funzioni previste dal costruttore.
- In caso di inutilizzo prolungato, disinserire la spina dalla presa di corrente.
- Posizionare l'apparecchio a una distanza minima di 5 cm dalla parete per garantire una corretta aerazione.
- Il motore è dotato di un sensore termico di sicurezza che interrompe automaticamente l'alimentazione in caso di surriscaldamento.
In tale circostanza:
 - Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica;
 - Attendere il completo raffreddamento del motore;
 - Contattare esclusivamente personale tecnico qualificato.
 - Non tentare riparazioni autonome.
- Se il macinadosatore rimane inattivo per un lungo periodo, pulirlo accuratamente, lavare e asciugare la tramoggia, lasciandola aperta per evitare la formazione di odori o muffe.



L'installazione deve essere effettuata da personale tecnico qualificato e abilitato, nel rispetto delle normative vigenti nel paese di utilizzo dell'apparecchio. Un'errata installazione può causare danni a cose, persone o animali, per i quali la ditta costruttrice non potrà essere ritenuta responsabile.

Attenersi scrupolosamente alle seguenti avvertenze prima di utilizzare l'apparecchio:

- Verificare che la tensione e la frequenza della rete elettrica corrispondano a quelle riportate sull'etichetta applicata su ogni apparecchio (fig. 1).
- Verificare che la portata elettrica dell'impianto sia adeguata alla potenza e/o corrente massima assorbita dall'apparecchio.
- È obbligatorio effettuare il collegamento di messa a terra. Verificare che l'impianto di messa a terra sia conforme alle attuali norme di sicurezza.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie solida e piana, evitando aree dove possa essere rovesciato.
- Scegliere una posizione asciutta e protetta, lontana da spruzzi d'acqua, fonti di calore, fiamme libere e sostanze infiammabili.
- Non installare l'apparecchio all'esterno.
- Se presente, posizionare il piattino nell'alloggiamento per mantenere la zona di lavoro il più pulita possibile.
- Prima di collegare la spina alla presa, accertarsi che il pulsante On-Off sia in posizione "O" (spento) (fig. 2).
- Collegare il cavo di alimentazione a una presa protetta da interruttore magnetotermico o con fusibili. Evitare l'uso di adattatori e spine multiple.
- Fare attenzione che il cavo di alimentazione non venga schiacciato o danneggiato. Distendere il cavo lungo tutta la sua lunghezza, evitando che passi vicino a spigoli taglienti o superfici calde.
- Evitare il contatto del cavo con olio e non lasciare che penda liberamente dal piano di appoggio dell'apparecchio.
- Accertarsi che il contenitore dei chicchi di caffè (tramoggia) sia correttamente posizionato e che la linguetta sia completamente aperto fino a fine corsa.





Il costruttore declina ogni responsabilità per danni a persone o cose derivanti da uso improprio, errato o irragionevole dell'apparecchio.

Le macchine sono state progettate e costruite per l'uso in applicazioni commerciali, come ad esempio cucine di ristoranti, mense, ospedali e imprese commerciali (es. panifici, bar, ecc.).

Qualsiasi altro tipo di uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.



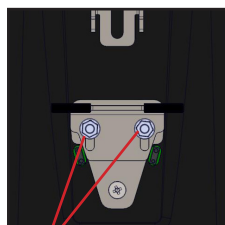
L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo previsto e non per altri usi.

questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i pericoli.

- i bambini non devono giocare con l'apparecchio.

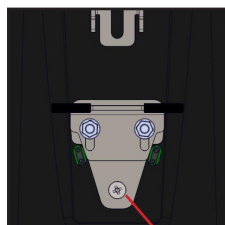
- la pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

PREPARAZIONE



La forcella portafiltro è stata progettata per essere compatibile con diversi portafiltri presenti nelle macchine da caffè più diffuse. Per una corretta regolazione della forcella, procedere come segue:

- Allentare le 2 viti di regolazione (1).
- Posizionare il portafiltro sopra la forcella.
- Successivamente, stringere le viti di regolazione. La regolazione ottimale è quella che sostiene il portafiltro in posizione orizzontale, consentendo al portafiltro stesso un minimo di movimento per entrare e uscire facilmente dalla forcella.



Funzionamento con Bicchieri Caffè Filtro

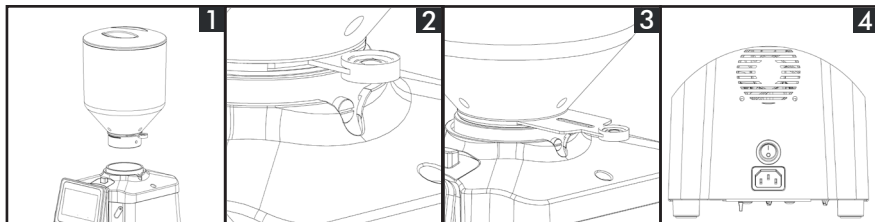
È possibile rimuovere la forcella portafiltro svitando la vite (2) e **successivamente** sollevando e togliendola dalla sua sede. e posizionare un contenitore sotto la bocchetta d'uscita della polvere di caffè



Prima di inserire la spina nella presa o di attivare l'interruttore generale a monte, verificare che l'interruttore dell'apparecchio sia posto sulla posizione "0" (spento). Posizionare la campana nella sua sede e avvitare la vite di sicurezza (pagina 7, figura 13).

PREPARAZIONE

- 1 Posizionare la tramoggia nella sua sede.
- 2 Avvitare la vite di sicurezza.
- 3 inserire il caffè in grani nella tramoggia e aprire la linguetta.
- 4 Inserire la spina nella presa e attivare l'interruttore generale posto a monte, portando l'interruttore dell'apparecchio sulla posizione "I" (acceso).



Per motivi di sicurezza, l'utente non è autorizzato a rimuovere alcun tipo di vite presente sul macinacaffè.

Questa operazione è riservata esclusivamente a tecnici qualificati e deve essere effettuata solo dopo aver scollegato l'apparecchio dalla rete di alimentazione.

REGOLAZIONE DELLA MACINATURA

Per una corretta regolazione complessiva del macinacaffè, procedere come segue:

L'apparecchio viene fornito con una regolazione di base impostata a 300 micron.

Tuttavia, può essere necessario regolare ulteriormente il grado di macinatura in base a diversi fattori, come: il tipo di miscela utilizzata, la temperatura ambientale, le specifiche esigenze di erogazione della macchina da caffè.

La granulometria è visibile sul display.

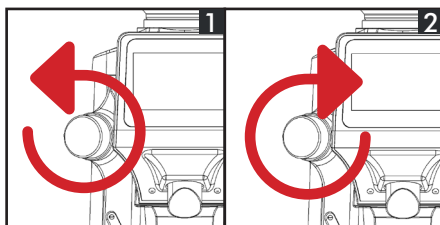


Per regolare la granulometria del macinato, ruotare la ghiera di regolazione:

Ruotando la manopola in senso antiorario si ottiene una grana più grossa. (vedi fig. 1)

Ruotando la manopola in senso orario si ottiene una grana più fine. (vedi fig. 2)

Nota: Un giro completo della manopola corrisponde a una variazione di 100 micron.

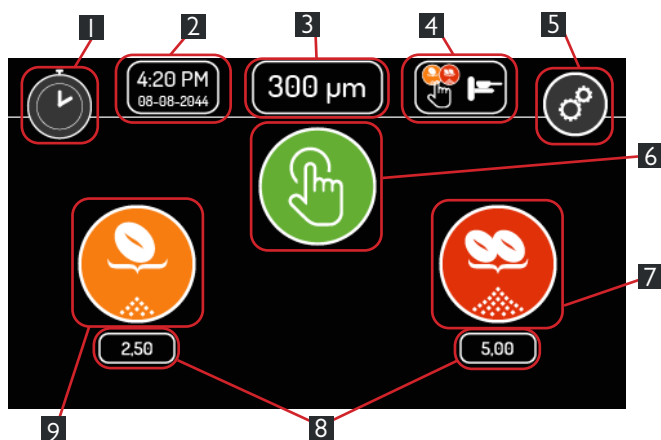


REGOLAZIONE DELLA MACINATURA

REGOLAZIONE DELLA DOSE E CONTROLLO DELLA MACINATURA

Per ottenere la dose desiderata, regolare il tempo di macinatura tramite il pannello di controllo. Si consiglia di macinare piccole quantità di caffè durante le prove iniziali, al fine di trovare la corretta granulometria. Dopo ogni regolazione, lasciare svuotare completamente la camera di macinazione, aprendo e chiudendo la linguetta della tramoggia per interrompere o ripristinare la caduta dei chicchi. Indicazioni pratiche: Se l'estrazione della bevanda è molto rapida, significa che la macinatura è troppo grossa. Se l'estrazione è molto lenta, significa che la macinatura è troppo fine. Ricordare che la qualità dell'erogazione è influenzata anche da altri fattori, come: La grammatura della dose, la pulizia dei filtri, la pressione di pressatura e la temperatura ambientale

INTERFACCIA SOFTWARE



HOME PAGE

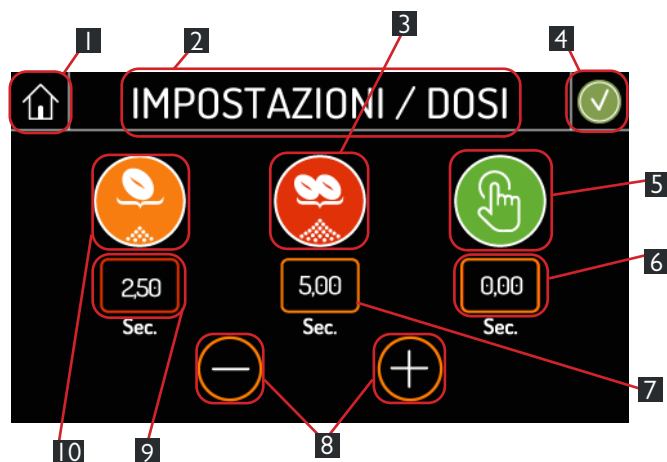
1	Tempi dose
2	Data / Ora
3	Distanza Macine
4	Modalità erogazione
5	Menu
6	Dose 3
7	Dose 2
8	Tempi dosi impostati
9	Dose 1



Per modificare le impostazioni accessibili tramite pagine protette da password, è necessario contattare personale tecnico qualificato.

1. Tasto per la modifica dei tempi di erogazione: consente la regolazione del tempo di macinatura associato a ciascuna dose.
2. Data e ora: modificabili accedendo al Menu Display.
3. Indicatore distanza macine: visualizza il valore della distanza tra le macine, espresso in micron, con un intervallo da 0 a 1060. Per un caffè espresso, la regolazione ideale è compresa tra 230 e 330 micron (1 micron = 0,001 mm).
4. Modalità di funzionamento: modificabile tramite Menu Tecnico.
5. Tasto Menu: consente l'accesso al menu delle impostazioni generali.
6. Tasto Manuale / Terza dose: utilizzabile per l'erogazione manuale o, se configurato, per attivare una terza dose con tempo impostato.
7. Tasto Seconda dose: attiva l'erogazione della seconda dose con il tempo configurato.
8. Tempo impostato dosi: indica il tempo di macinatura configurato per ciascuna dose.
9. Tasto Prima dose: attiva l'erogazione della prima dose con il tempo configurato.

INTERFACCIA SOFTWARE



TEMPI DOSE

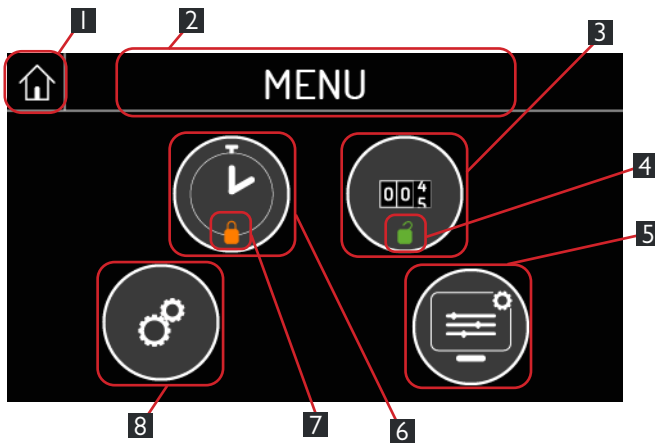
1	Tasto Home
2	Titolo Pagina
3	Dose 2
4	Tasto Conferma
5	Dose 3
6	Tasto Tempo Dose 3
7	Tasto Tempo Dose 2
8	Tasti Modifica Tempo
9	Tasto Tempo Dose 1
10	Dose 1

È possibile impostare i tempi di macinatura delle singole dosi selezionando la relativa cella di riferimento (posizioni 6, 7 e 9) e modificando il valore tramite i pulsanti di regolazione (posizione 8). Una volta impostato il tempo desiderato, confermare la selezione premendo il pulsante di conferma (posizione 4).



Per la dose manuale sono disponibili due modalità operative:

- Se il tempo è impostato su "0,00", il pulsante attiva la macinatura continua, con cicli operativi della durata massima di 300 secondi (5 minuti).
- Se il tempo è impostato con un valore diverso da "0", il pulsante funziona come terza dose temporizzata (Dose 3).

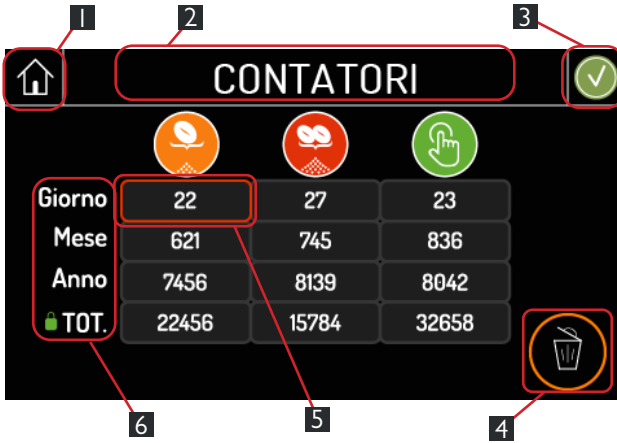


MENU

1	Tasto Home
2	Titolo Pagina
3	Contatori
4	Lucchetto aperto
5	Impostazioni display
6	Impostazioni dosi
7	Lucchetto chiuso
8	Impostazioni tecnico

1. Tasto Home: consente di tornare alla schermata principale.
2. Titolo della pagina: visualizza il nome della sezione attualmente in uso.
3. Contatori: permette di visualizzare il numero di dosi erogate.
4. Icona lucchetto aperto: indica che la pagina non è protetta da password.
5. Impostazioni Display: consente di modificare data/ora, lingua, luminosità, modalità stand-by e caricare loghi personalizzati.
6. Impostazioni Dosi: accesso diretto alla configurazione delle dosi (disponibile anche da questa schermata).
7. Icona lucchetto chiuso: indica che la pagina è protetta da password.
8. Impostazioni Tecnico: consente la modifica della modalità di funzionamento e di altre impostazioni avanzate.

INTERFACCIA SOFTWARE



CONTATORI

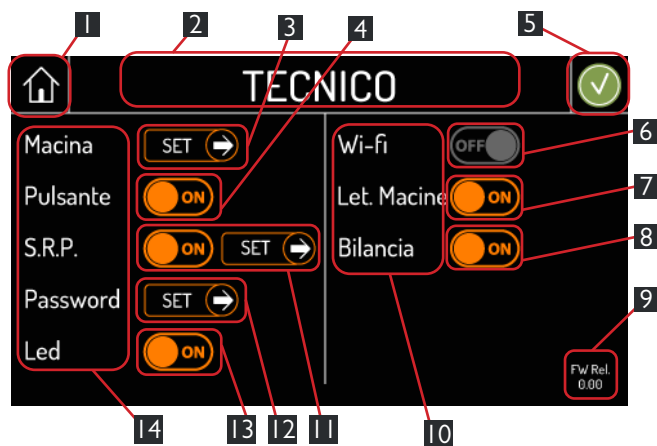
1	Tasto Home
2	Titolo Pagina
3	Tasto conferma
4	Tasto elimina
5	Cella selezionata
6	Dosi divise

1. Tasto Home: consente di tornare alla schermata principale.
2. Titolo della pagina: visualizza il nome della sezione attualmente in uso.
3. Tasto di conferma: permette di confermare le modifiche ai valori. Se non si desidera salvare le modifiche, è possibile premere il tasto (1), che non le salverà.
4. Azzeramento del conteggio: selezionare la cella (5) che si desidera azzerare e premere il tasto elimina (4) per azzerare il conteggio.
5. Cella selezionata: è possibile selezionare le celle corrispondenti ai vari conteggi (giorno, mese, anno) per azzerare i valori specifici.
6. Le dosi erogate sono suddivise in base a:
 - Dose 1
 - Dose 2
 - Dose 3

Ogni tipologia di dose è ulteriormente suddivisa per giorno, mese, anno e totale.



Il valore totale delle dosi non è azzerabile.



TECNICO

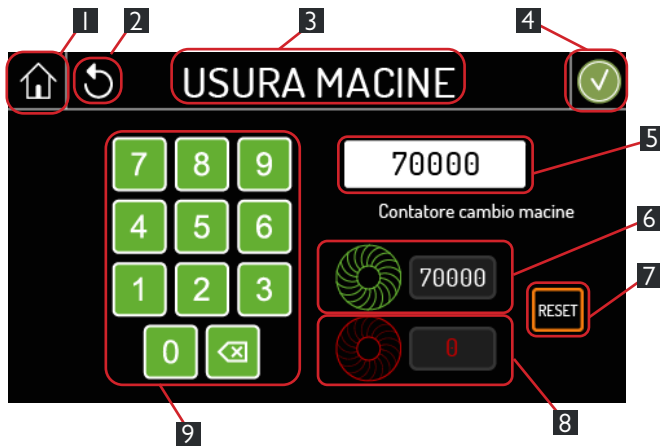
1	Tasto Home
2	Titolo Pagina
3	Settaggio macine
4	Abilita Pulsante
5	Tasto conferma
6	Abilita Wi-Fi
7	Abilita lettura macine
8	Abilita Bilancia
9	Versione firmware
10	Riferimento tasti
11	Abilita / set. S.R.P.
12	Settaggio Password
13	Tasto Led
14	Riferimento tasti

1. Consente di tornare alla schermata principale.
2. Visualizza il nome della sezione attualmente selezionata.
3. Permette di azzerare il contatore della vita delle macine (consultare pagina 22 per maggiori dettagli).
4. Abilita o disabilita la funzione di preselezione dose (consultare pagina 24 per maggiori informazioni).
5. Conferma i valori modificati. In alternativa, premere il tasto home (1) per uscire senza salvare.
6. Abilita o disabilita la connettività Wi-Fi.
7. Attiva o disattiva la visualizzazione della distanza tra le macine sul display.



8. Tasto attivazione/disattivazione piattino bilancia abilita o disabilita il funzionamento del piattino con bilancia integrata.
9. Indicatore versione firmware: Visualizza la versione attualmente installata del firmware dell'apparecchio.
10. Riferimento tasti.
11. Attiva o disattiva il sistema di rilevamento automatico del portafiltro. (consultare pagina 24 per maggiori informazioni).
12. Permette di impostare o modificare le password di accesso. Password predefinita: 123456. (Per maggiori dettagli, vedi pagina 23.)
13. Attiva o disattiva i LED presente all'uscita del caffè.
14. Riferimento tasti.

INTERFACCIA SOFTWARE



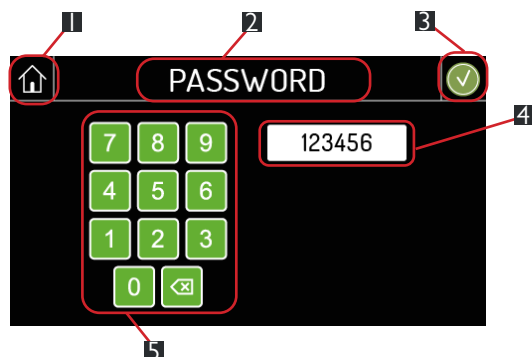
USURA MACINE

1	Tasto Home
2	Tasto pag. Tecnico
3	Titolo Pagina
4	Tasto conferma
5	Durata vita macine
6	Dosi mancanti
7	Ripristino vita macine
8	Dosi superate
9	Tastiera modifica vita

1. Ritorna alla schermata principale senza salvare le modifiche.
2. Torna alla schermata impostazioni tecniche senza salvare.
3. Indica il nome della schermata attualmente visualizzata.
4. Conferma le modifiche effettuate. Nota: se non si vuole salvare, premere il tasto home (1) o torna indietro (2).
5. Visualizza la vita delle macine. Macine standard: 70.000 dosi.
6. Indica il numero di dosi rimanenti prima di dover sostituire le macine.
7. Usare solo dopo la sostituzione delle macine. Ripristina il valore di vita macine al massimo impostato (aggiorna la cella 6).
8. Mostra quante dosi sono state erogate oltre il limite consigliato di vita delle macine.
9. Permette di inserire un nuovo valore personalizzato per la durata delle macine.

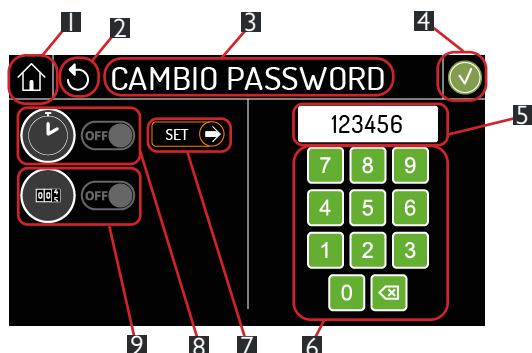


Per motivi di sicurezza, il sistema richiederà sempre l'inserimento della password attuale per accedere alla schermata di modifica della password.



PASSWORD

1	Tasto Home
2	Titolo Pagina
3	Tasto conferma
4	Password inserita
5	Tastiera modifica vita



MODIFICA PASSWORD

1	Tasto Home
2	Titolo Pagina
3	Tasto conferma
4	Password inserita
5	Tastiera modifica vita

È possibile modificare la password di accesso alle pagine “Impostazioni/Dosi” e “Contatori” cliccando sul pulsante SET (7).

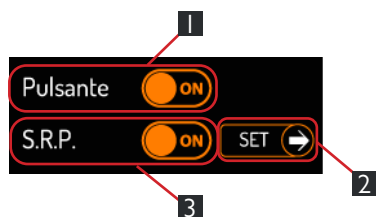
Utilizzando il tastierino numerico (6), inserire la nuova password.

La password appena impostata comparirà nel campo (5). (minimo valori 6)

Per confermare la modifica, cliccare il pulsante di conferma (4).

È inoltre possibile abilitare o disabilitare la protezione per le singole pagine “Impostazioni/Dosi” e “Contatori” tramite i tasti (8/9).

INTERFACCIA SOFTWARE



MODALITÀ FUNZIONAMENTO

1	Modalità pulsante
2	Tasto SET S.R.P.
3	Modalità S.R.P.

- Se solo questa funzione viene impostata su ON, il macinacaffè opererà nella seguente modalità:
 - L'operatore seleziona la dose desiderata (Dose 1, Dose 2 o Dose 3), che rimarrà preselezionata.
 - Ogni volta che il portafiltro viene posizionato nella forcina, il macinacaffè erogherà automaticamente la dose preselezionata.
- Tasto per configurare il sistema di riconoscimento portafiltro: da utilizzare durante la prima installazione per una corretta calibrazione del sistema.
- se attivata, questa funzione consente al macinacaffè di riconoscere automaticamente se è stato posizionato un portafiltro per dose singola o dose doppia nella forcina, e avvia automaticamente l'erogazione di conseguenza.



Nella schermata Home verrà aggiornato il simbolo che indica la modalità di funzionamento attiva.



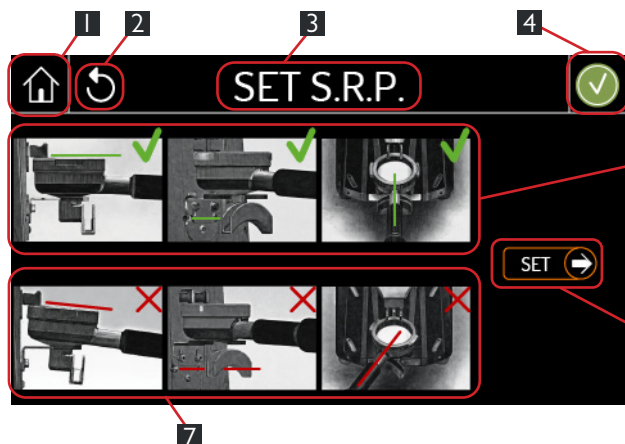
ESEMPIO FUNZIONAMENTO



Durante l'erogazione, in qualsiasi modalità di funzionamento(4), verrà visualizzato un timer (3) che indica il tempo rimanente alla fine della dose. Premendo il tasto della dose selezionata durante l'erogazione (2), il ciclo verrà messo in pausa, mantenendo visibile il tempo residuo (3). Premendo invece il tasto Stop (1), l'erogazione verrà interrotta completamente e si uscirà dalla modalità di erogazione.



Prestare particolare attenzione alla regolazione della forcella e al corretto posizionamento del portafiltro, elementi fondamentali per garantire il corretto funzionamento dell'apparecchio.



INLUSTRAZIONE S.R.P.

1	Tasto Home
2	Tasto pag. Tecnico
3	Titolo Pagina
4	Tasto conferma
5	posizione di SET giuste
6	Tasto SET
7	posizione di SET sbagliate

Una volta regolata correttamente la forcella, come indicato, e compreso il corretto posizionamento del portafiltro, premere il tasto SET (6) per confermare la configurazione.



SET S.R.P.

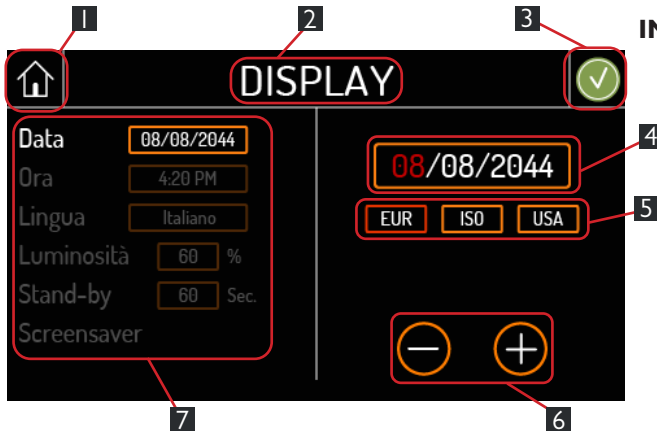
1	Tasto Home
2	Tasto pag. Tecnico
3	Titolo Pagina
4	Tasto conferma
5	Istruzioni di SET
6	indicatore di rilevamento

Posizionare il portafiltro con singolo beccuccio (1 dose) per avviare la configurazione del riconoscimento portafiltro. Una volta inserito correttamente, comparirà il simbolo (6) che confermano l'avvenuta calibrazione. Per verificare il corretto funzionamento del sistema, posizionare il portafiltro doppia dose con doppio beccuccio sulla forcella, se tutto è impostato correttamente, l'indicatore (6) si illuminerà sul simbolo della dose 2.



Se non compare il simbolo (6) di corretto rilevamento del portafiltro, verificare che la forcella sia posizionata correttamente.

INTERFACCIA SOFTWARE



IMPOSTAZIONI DISPLAY

1	Tasto Home
2	Titolo Pagina
3	Tasto conferma
4	Data impostata
5	Formato data
6	Tasti per modifica
7	impostazioni display

1. Consente di tornare alla schermata principale.
2. Identifica la sezione corrente.
3. Salva le modifiche effettuate. In alternativa, premere il tasto (1) per uscire senza salvare.
4. Mostra la data attualmente selezionata.
5. possibilità di selezionare il formato desiderato: (EUR: giorno/mese/anno) (ISO: anno/mese/giorno) (USA: mese/giorno/anno)
6. consentono di aumentare o diminuire i valori impostati.
7. permettono di modificare i parametri visualizzati.

È possibile modificare data, ora, tempo di stand-by, luminosità dello schermo e lingua dei menù cliccando nelle celle corrispondenti, utilizzando i pulsanti di regolazione (6) e confermando le modifiche con il pulsante di conferma (3).

Il tempo di stand-by, espresso in secondi, rappresenta l'intervallo di inattività necessario per attivare lo screensaver.

Cliccando sul pulsante "Screensaver" è possibile personalizzare la schermata di attesa, inserendo una chiavetta USB contenente l'immagine o le immagini desiderate nella porta dedicata. (Vedi pagina 28).

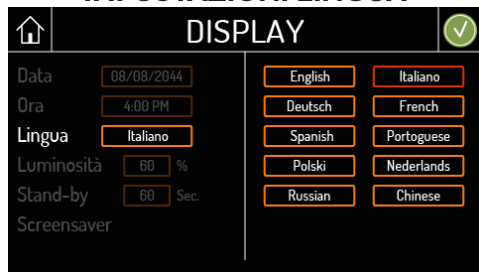
IMPOSTAZIONI ORA



Per modificare l'ora:

Selezionare la voce "Ora" nel menu laterale sinistro del display. Successivamente, toccare il valore desiderato nella parte destra dello schermo e modificarlo utilizzando i tasti "+" e "-".

IMPOSTAZIONI LINGUA



The screenshot shows the 'DISPLAY' settings menu. On the left, there are fields for 'Data' (08/08/2044), 'Ora' (4:00 PM), 'Lingua' (Italiano), 'Luminosità' (60 %), 'Stand-by' (60 Sec.), and 'Screensaver'. On the right, there is a grid of language buttons: English, Italiano, Deutsch, French, Spanish, Portoguese, Polski, Nederlands, Russian, and Chinese. The 'Italiano' button is highlighted with a red border.

Per modificare le impostazioni della lingua: Selezionare la casella “Lingua” nella parte sinistra della schermata, quindi scegliere la lingua desiderata tra quelle disponibili nella parte destra. La lingua selezionata verrà evidenziata con una cella rossa. Per confermare, premere la spunta verde in alto a destra.

Impostazione della luminosità:

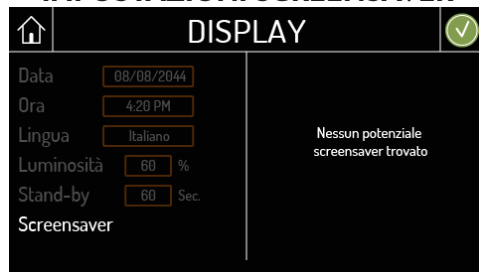
Questa opzione consente di regolare l'intensità della luce emessa dal display, adattandola alle preferenze dell'utente o alle condizioni di illuminazione circostante.

IMPOSTAZIONI LUMINOSITÀ



The screenshot shows the 'DISPLAY' settings menu. On the left, there are fields for 'Data' (08/08/2044), 'Ora' (4:20 PM), 'Lingua' (Italiano), 'Luminosità' (60 %), 'Stand-by' (60 Sec.), and 'Screensaver'. On the right, there are two large circular buttons with minus and plus signs. The 'Luminosità' field is highlighted with a red border.

IMPOSTAZIONI SCREENSAVER



The screenshot shows the 'DISPLAY' settings menu. On the left, there are fields for 'Data' (08/08/2044), 'Ora' (4:20 PM), 'Lingua' (Italiano), 'Luminosità' (60 %), 'Stand-by' (60 Sec.), and 'Screensaver'. On the right, there is a large text area that says 'Nessun potenziale screensaver trovato'. The 'Screensaver' field is highlighted with a red border.



Schermata screensaver:

La schermata dello screensaver si presenterà vuota o con un messaggio specifico nel caso in cui non venga inserita una chiavetta USB o se la chiavetta USB non contiene file compatibili da caricare. (Vedi pagina 29).

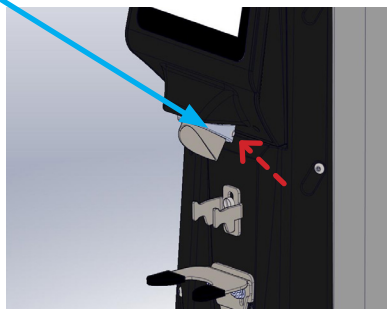


MODALITÀ RISPARMIO ENERGETICO:

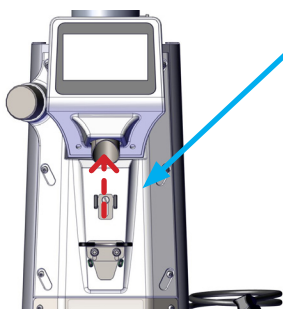
Dopo 2 ore di inattività, il macinacaffè entra automaticamente in modalità risparmio energetico, spegnendo il display e i LED.

Per uscire da questa modalità è sufficiente toccare il display o posizionare il portafiltro nella forcella.

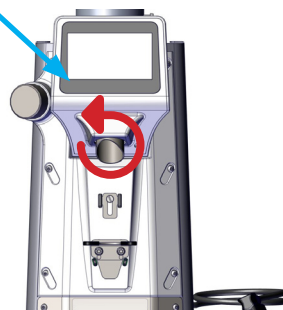
Allentare il grano e
togliere il collare.



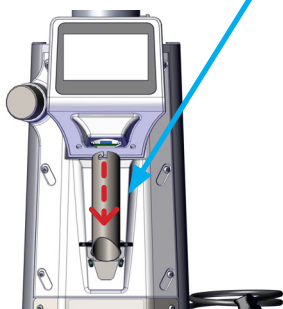
Spingere verso
l'interno il tubo di
uscita del caffè.



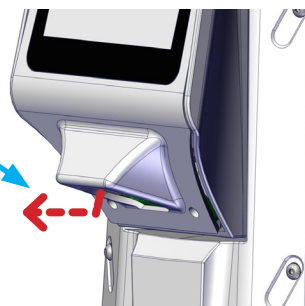
Ruotare il tubo in
senso antiorario.

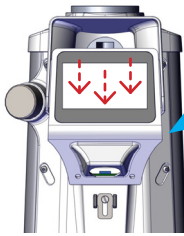


Tirare verso il basso
per rimuovere il
tubo di uscita del
caffè.

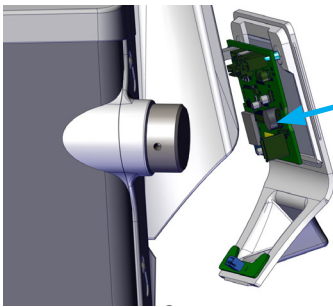


Sganciare la parte
inferiore del supporto
display.





Far scivolare il display verso il basso fino a separarlo dal supporto frontale



Nella parte posteriore del display, individuare il connettore USB.

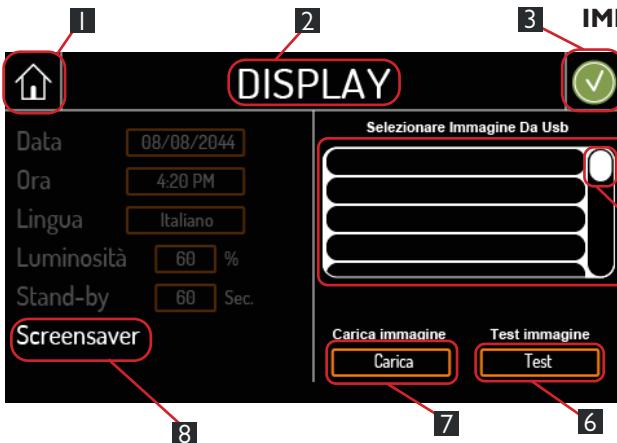
Inserire la chiavetta.

**# chiavetta
massimo 8 GB**

**IMAGE:
480 X 272 PX - PNG**



L'immagine scelta per lo screensaver deve essere in formato “.PNG” e avere una risoluzione di 480 x 272 pixel. La chiavetta USB può contenere un massimo di 20 immagini.

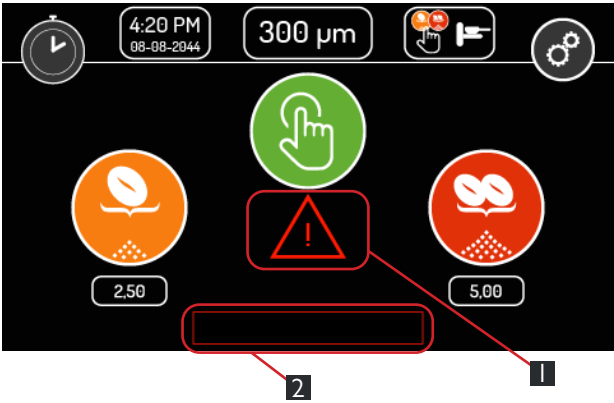


IMPOSTAZIONI SCREENSAVER

1	Tasto Home
2	Titolo Pagina
3	Tasto conferma
4	Elenco Usb
5	Tasto di trascinamento
6	Test logo
7	Caricamento logo
8	Tasto selezionato

Una volta inserita la chiavetta USB con la nuova immagine, selezionare l'immagine desiderata dall'elenco (4). Per verificare se l'immagine selezionata è quella corretta, premere il tasto TEST (6). Se si è soddisfatti della scelta, premere il tasto carica (7) per confermare la nuova immagine come screensaver.

ALLARMI



1	Simbolo di allarme
2	descrizione allarme



Tutti gli allarmi vengono visualizzati nella Home Page, contrassegnati dal simbolo di pericolo (1) e accompagnati da una descrizione sintetica (2).

DESCRIZIONE

SOLUZIONI



AL-01

Errore sensore di prossimità
connettore CN3

Controllare che il connettore a 8 vie sia correttamente collegato sia al display che al sensore SRP. Questa opzione è disattivabile nelle Impostazioni Tecniche. (Vedi pagina 24).



AL-02

Errore sensore di prossimità
connettore CN4

Controllare che il connettore a 8 vie sia correttamente collegato sia al display che al sensore SRP. Questa opzione è disattivabile nelle Impostazioni Tecniche. (Vedi pagina 24).



AL-03

Errore eeprom

Indica un malfunzionamento della memoria del display. In questo caso, è necessario sostituire il display.



AL-04

Errore touchscreen

Verificare il corretto inserimento del connettore che collega la scheda power display al touchscreen. Se il problema persiste dopo il controllo, potrebbe essere necessaria la sostituzione del display.



AL-05

Errore sensore magnetico

Controllare che il connettore a 4 vie sia correttamente collegato sia al display che al sensore. Questa opzione è disattivabile nelle Impostazioni Tecniche. (Vedi pagina 21).

DESCRIZIONE

SOLUZIONI



Errore RTC

Indica un malfunzionamento della RTC del display. In questo caso, è necessario sostituire il display.



Errore di lettura del sensore magnetico (se legge valore non compreso tra 0 e 1016)

Contattare un tecnico qualificato per sostituire il sensore magnetico. La segnalazione può essere disattivata dal menu 'Impostazioni Tecnico'. (Vedi pagina 21).



Macine avvicinate di 100 o più micrometri, senza aver macinato.

Una volta avviata la macinatura, l'allarme scomparirà. In alternativa, è possibile eliminarlo aumentando il valore dei micron.



La vita utile delle macine è terminata. Si consiglia di procedere con la sostituzione.

Contattare un tecnico qualificato per la sostituzione delle macine.



Se la data precede il 2025.

Contattare un tecnico qualificato per la sostituzione della batteria tampone. (sigla batteria: CR1225).



Il settaggio dei portafiltri non è stato effettuato.

Nella schermata tecnica è presente il tasto per impostare il S.R.P. (Vedi pagina 24).



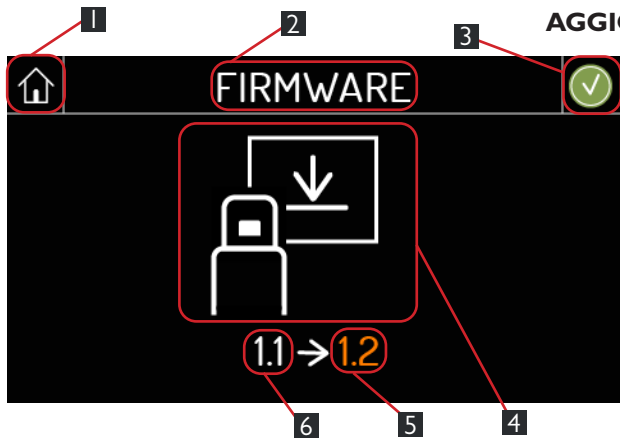
Accertarsi che il macinacaffè sia alimentato in maniera corretta, se collegato a una linea elettrica che presenta dei disturbi elettrici possono verificarsi problemi di mal funzionamento.

220V-230V: sovratensione 250V

110V-120V: sovratensione 137V

220V-230V: sottotensione 190V

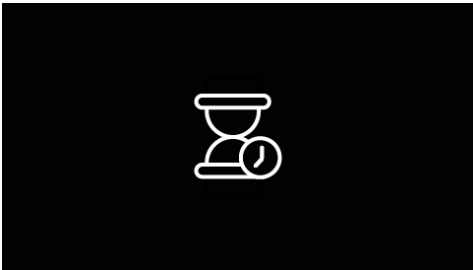
110V-120V: sottotensione 91V



1	Tasto Home
2	Titolo Pagina
3	Tasto conferma
4	Simbolo di agg.
5	firmware nuovo
6	firmware vecchio

Una volta inserita la chiavetta USB con il nuovo aggiornamento, accendere il macinacaffè. Se viene rilevato un aggiornamento, comparirà questa schermata. Il numero (6) indica la versione del firmware attualmente presente nel macinacaffè, mentre la voce (5) mostra l'aggiornamento rilevato nella chiavetta USB. Se si desidera procedere con l'aggiornamento del firmware, premere la spunta in alto a destra (3). Se non si vuole eseguire l'aggiornamento, premere la casetta in alto a sinistra (1).

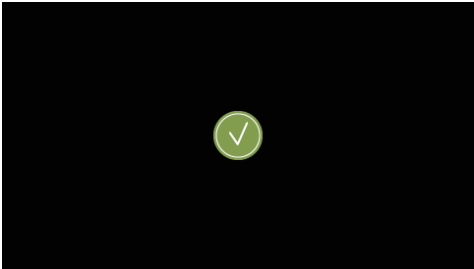
FASE DI AGG. FIRMWARE



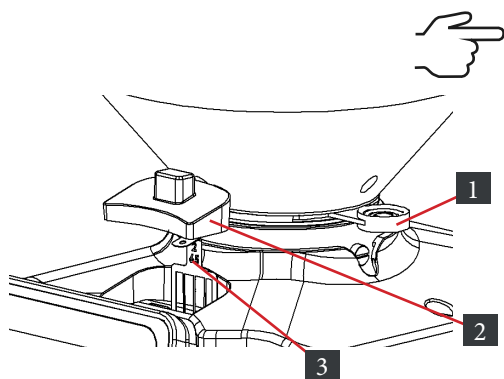
Una volta confermato l'aggiornamento del firmware, apparirà questa schermata.

Una volta completato l'aggiornamento, apparirà questa schermata, seguita dalla schermata HOME. Per verificare che l'aggiornamento sia stato applicato correttamente, controlla la pagina tecnica (pagina 21, voce 9).

AGGIORNAMENTO COMPLETATO



Se non appare questa schermata finale, significa che l'aggiornamento non è stato completato correttamente.



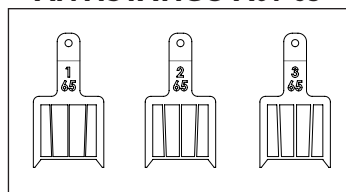
Per sostituire l'antistatico, è necessario prima svuotare completamente la camera di macinazione. Procedere come segue:

1. Chiudere la linguetta della campana (1).
 2. Avviare la macinatura fino a quando non esce più caffè macinato.
- Solo dopo che la macinatura è terminata, sarà possibile sostituire l'antistatico.

Una volta svuotata la camera di macinazione, sollevare la copertura dell'antistatico (2) e posicionarla in un luogo sicuro. Ora è possibile sollevare con molta attenzione l'antistatico (3). Se dovesse fare resistenza, effettuare dei leggeri spostamenti verso destra e sinistra mentre si tira verso l'alto.

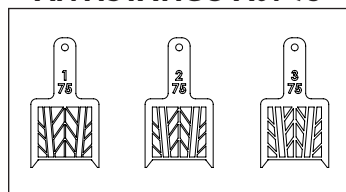
Il modello A01 è fornito con tre tipi di antistatico diversi per garantire la migliore erogazione. In caso di danni, è necessario sostituirlo per assicurare un corretto funzionamento.

ANTISTATICO A01-65



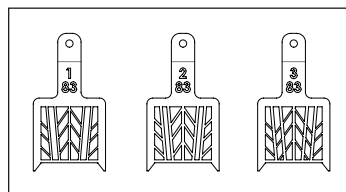
- 65/1 più leggero.
- 65/2 standard.
- 65/3 più rigido.

ANTISTATICO A01-75



- 75/1 più leggero.
- 75/2 standard.
- 75/3 più rigido.

ANTISTATICO A01-83



- 83/1 più leggero.
- 83/2 standard.
- 83/3 più rigido.

PULIZIA E MANUTENZIONE



Mantenere l'apparecchio sempre pulito e in ordine assicura una qualità ottimale del prodotto e ne prolunga la durata. Le parti da sostituire devono sempre essere ricambi originali per garantire il corretto funzionamento e la sicurezza dell'apparecchio.



Ogni operazione di pulizia o manutenzione deve essere eseguita solo dopo aver scollegato la spina e atteso che l'apparecchio si raffreddi. Le operazioni devono essere svolte esclusivamente da personale qualificato, con adeguata conoscenza ed esperienza nell'uso dell'apparecchio.

Per garantire un funzionamento ottimale, è consigliato pulire l'apparecchio almeno una volta a settimana. Prima di ogni operazione di pulizia, assicurarsi di spegnere l'apparecchio e scollegare la spina. Alla fine di ogni giornata lavorativa, pulire le superfici esterne e rimuovere eventuali residui di caffè.

Non utilizzare mai getti d'acqua né immergere l'apparecchio. Evitare l'uso di panni, spugne o detergenti abrasivi sulle superfici esterne per prevenire graffi o danni. Per le zone più difficili da raggiungere, utilizzare uno spazzolino o un pennello, mentre per le altre superfici è sufficiente un panno asciutto.

Campana: Verificare periodicamente che all'interno della campana non ci siano accumuli di residui. Se necessario, scollegare l'apparecchio dalla rete, rimuovere la campana e pulirla con acqua tiepida e sapone neutro. Risciacquarla accuratamente e asciugarla bene.

Corpo e piattino: Pulire con un panno umido imbevuto di acqua o alcol e asciugare con un panno asciutto.

Sistema di macinatura: Chiudere la linguetta della campana e avviare la macinatura fino a quando tutto il caffè in grani non sarà macinato. Rimuovere la lamina antistatica e, utilizzando la funzione manuale, avviare la macinatura per un paio di cicli per svuotare completamente la camera di macinazione. Successivamente, sganciare la bocchetta di erogazione e pulirla con uno straccio asciutto.

GUASTI E RIMEDI

In caso di malfunzionamento o difetto dell'apparecchio, o se si sospetta un guasto dovuto a una caduta, scollegare immediatamente la spina dalla presa di corrente. Se non si riesce a risolvere il problema seguendo le indicazioni fornite nella tabella sottostante, è necessario rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato per una diagnosi e riparazione professionale.



Solo personale specializzato e competente è autorizzato ad effettuare interventi e riparazioni sull'apparecchio. L'azienda declina ogni responsabilità per danni derivanti da riparazioni non eseguite correttamente o da personale non autorizzato. In tali casi, la garanzia non sarà più valida.

PROBLEMA	SOLUZIONE
L'apparecchio non si accende.	Verificare che la spina sia correttamente inserita nella presa di corrente. Assicurarsi che l'interruttore di protezione a muro sia acceso. Controllare che l'interruttore dell'apparecchio sia in posizione 'On' e che il relativo indicatore luminoso sia acceso. Se il problema si verifica dopo un lungo periodo di uso intensivo o in caso di sovraccarico, potrebbe essere attivata la protezione termica del motore. In tal caso, attendere almeno 20 minuti prima di riprovare.
La granulometria non è uniforme.	Provare a macinare con una regolazione molto grossa per alcuni secondi, quindi ripristinare la regolazione corretta. Se il problema persiste, contattare l'assistenza tecnica per verificare o sostituire le macine.
Il caffè non esce correttamente dalla bocchetta erogatrice.	Verificare che la bocchetta erogatrice del caffè sia libera da ostruzioni. Controllare l'antistatico e accertarsi che la bocchetta sia correttamente collegata.
Il motore si blocca.	Se il motore dovesse bloccarsi a causa di una regolazione errata della macinatura o della presenza di un corpo estraneo nelle macine, provare ad aumentare la granulometria (500 micron) ruotando la manopola micrometrica in senso antiorario. Se il problema persiste, potrebbe essere il condensatore esaurito, in tal caso è necessario rivolgersi a personale tecnico qualificato. Se il motore si blocca a causa di temperature elevate, contattare un tecnico specializzato.
la modalità pulsante o S.R.P. non funziona.	Verificare che la forcella sia posizionata correttamente. Disattivare la modalità S.R.P. e il pulsante, quindi provare a eseguire un' erogazione. Se l'erogazione avviene correttamente, riattivare la modalità pulsante e riprovare a eseguire un'altra erogazione. Se l'erogazione non si attiva, staccare la forcella e premere delicatamente il piccolo pulsante con un dito. Se il pulsante non funziona, sarà necessario sostituire la scheda S.R.P.

MESSA FUORI SERVIZIO TEMPORANEA

Se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per un lungo periodo, è necessario eseguire le seguenti operazioni:

- Macinare tutti i chicchi di caffè fino a svuotare completamente la tramoggia.
 - Spegner l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
 - Rimuovere la campana.
 - Pulire l'apparecchio seguendo le indicazioni nel capitolo 'Pulizia e manutenzione'.
- Infine, riporre l'apparecchio in un luogo asciutto, privo di polvere e umidità.

SMALTIMENTO

Questo prodotto è conforme alla Direttiva EU 2002/96/EC.



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche.



L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dimesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo di materiali di cui è composto il prodotto.

Per informazioni più dettagliate inerenti ai sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

I prodotti e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.



I componenti dell'imballo **NON** vanno dispersi nell'ambiente ma devono essere smaltiti nel rispetto delle norme vigenti.

Dal momento in cui si decide di non utilizzare più l'apparecchio si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo nel punto di uscita e di consegnarlo alle strutture specializzate per lo smaltimento.

Questo prodotto è garantito per difetti dei materiali o di costruzione.

Il periodo di garanzia può variare in base a leggi locali o usi commerciali del paese in cui il prodotto viene commercializzato. Si prega pertanto di contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Nel periodo di garanzia questo prodotto potrà essere riparato o sostituito, a giudizio del produttore, senza costi aggiuntivi solo nel caso in cui esso sia stato utilizzato secondo quanto prescritto dal presente manuale d'uso e manutenzione.

Nel caso in cui questo prodotto necessiti di manutenzione o riparazione nel periodo coperto da garanzia, si prega di contattare il rivenditore per le istruzioni per la spedizione. Il prodotto dovrà essere spedito nel suo imballo originale o in un imballo adeguato.

Questa garanzia non si applica nei casi di abuso, improprio utilizzo o nel caso di riparazione non autorizzata. Questa garanzia non si applica inoltre a quelle parti del prodotto soggette ad usura quali ad esempio le macine.

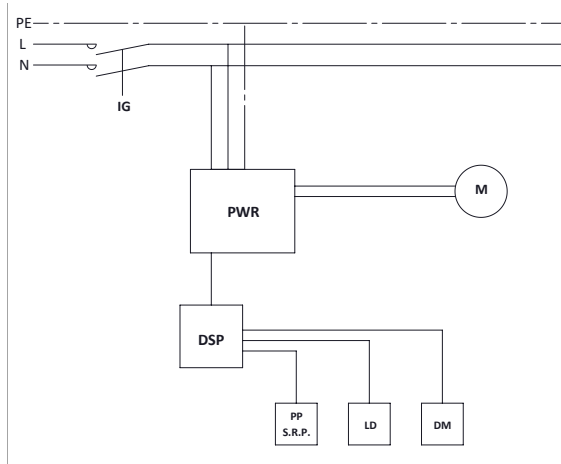
La garanzia copre limitatamente i costi di riparazione o sostituzione del prodotto o delle sue parti difettate, o un ammontare pari al prezzo pagato per l'acquisto. Sono da escludere ulteriori richieste di danni.



Le istruzioni sopra riportate devono essere osservate pena la decadenza della garanzia e delle responsabilità del costruttore.

In ogni caso queste istruzioni non possono coprire ogni possibile condizione, per cui si raccomanda l'uso responsabile dell'apparecchio.

SCHEMA ELETTRICO



IG: Interruttore Generale
PWR: Scheda Power
M: Motore
DSP: Scheda Display
PP: Pulsante Portafiltro
S.R.P.: Prilev. Portafiltro
LD: Led
DM: Sensore Magnetico

- Общая информация	39
- Идентификация компонентов	40
- Общие предупреждения	42
- Технические данные	45
- Распаковка	46
- Особые предупреждения	47
- Установка	48
- Подготовка	49
- Настройка помола	50
- Программный интерфейс	51
- Главная страница	51
- Настройки / Дозировки	52
- Меню	53
- Счётчики	54
- Техник	55
- Износ жерновов	56
- Смена пароля	57
- Пароль	57
- Режимы работы	58
- S.R.P.	59
- Дисплей	60
- Заставка	61
- USB	62
- Сигналы тревоги	64
- Обновление прошивки	66
- Антистатик	67
- Очистка и техническое обслуживание	68
- Устранение неисправностей	68
- Временное отключение	70
- Утилизация	70
- Условия гарантии	71
- Электрическая схема	71

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ И ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОННОЙ КОФЕМОЛКИ.

В этом документе приведены все необходимые рекомендации для правильного и безопасного использования прибора.

Содержание должно быть внимательно изучено и сохранено для последующего использования.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Кофемолка предназначена исключительно для помола обжаренных кофейных зерен.

Она предназначена для профессионального использования квалифицированным персоналом.

БЕЗОПАСНОСТЬ

Перед выполнением любых операций убедитесь, что прибор выключен и отключен от электрической сети.

Не используйте прибор с мокрыми руками и не наливайте жидкости в бункер.

УСТАНОВКА

Прибор должен быть установлен на ровной поверхности, вдали от источников воды и рядом с электрической розеткой, соответствующей местным нормам.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Следуйте инструкциям на панели управления, чтобы выбрать дозу и настроить степень помола.

Система может работать в режиме по времени или по весу, в зависимости от выбранной конфигурации.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Регулярно очищайте прибор.

Любое внеплановое техническое обслуживание должно выполняться исключительно уполномоченным техническим персоналом.



ВАЖНО



ОСТОРОЖНО

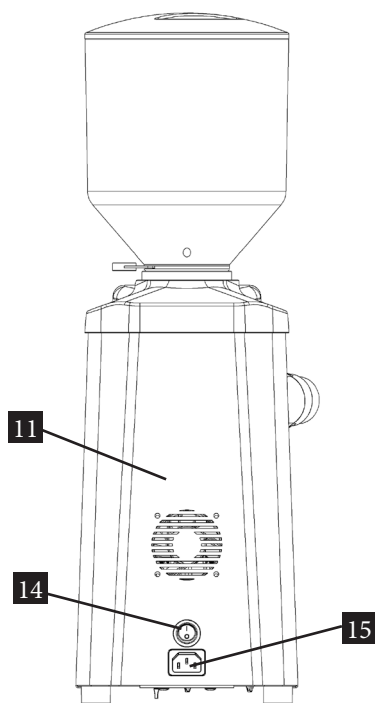
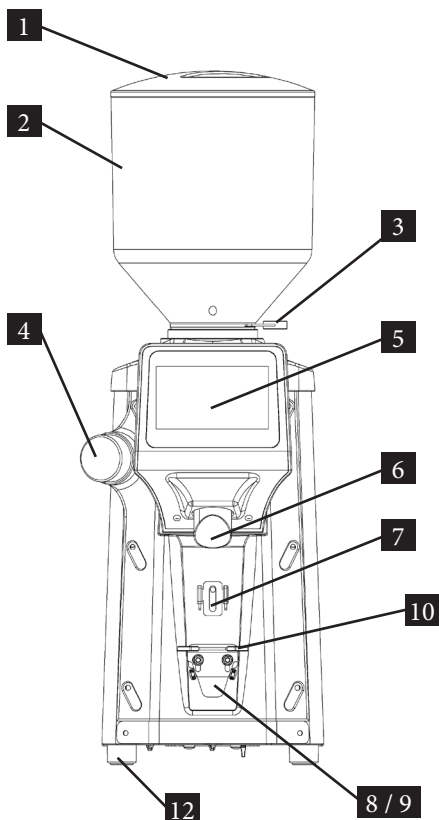


ОПАСНО

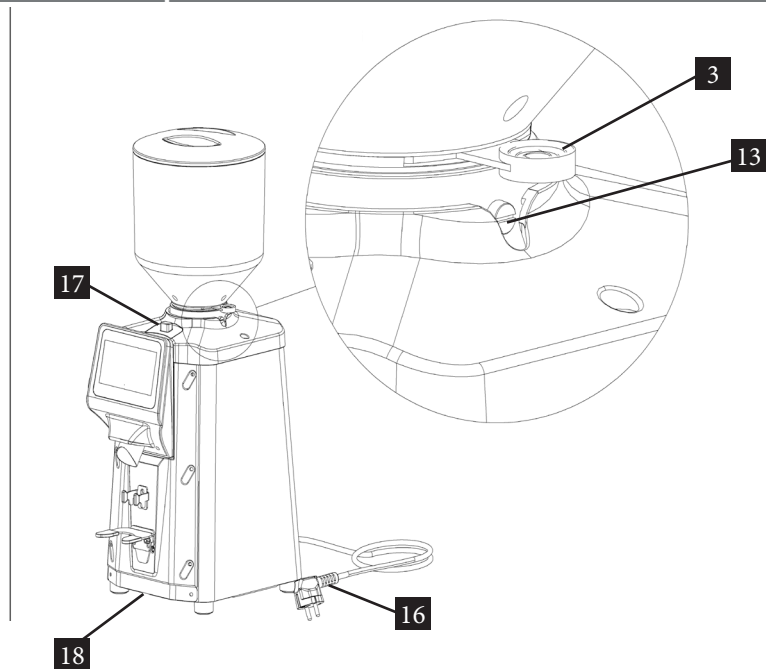
ЛЕГЕНДА

ИДЕНТИФИКАЦИЯ КОМПОНЕНТОВ

- | | |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 Крышка | 10 Подставка для портафилтра |
| 2 Бункер для кофе | 11 Корпус |
| 3 Защёлка бункера | 12 Ножки |
| 4 Кольцо регулировки помола | 13 Защитный винт |
| 5 Дисплей | 14 Выключатель |
| 6 Выходной носик кофе | 15 Розетка питания |
| 7 Замок держателя портафилтра | 16 Сетевой кабель |
| 8 Кнопка включения | 17 Антистатическая крышка |
| 9 Регулируемый держатель вилки | 18 Идентификационная табличка |

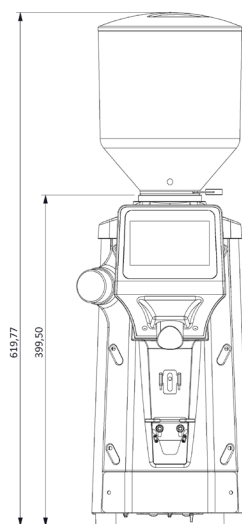
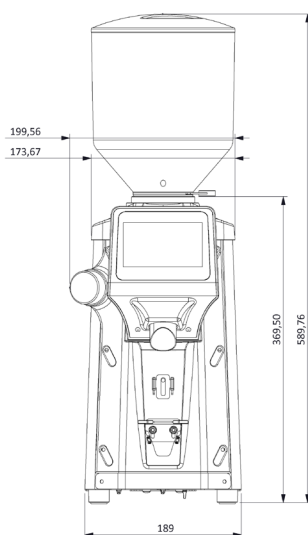
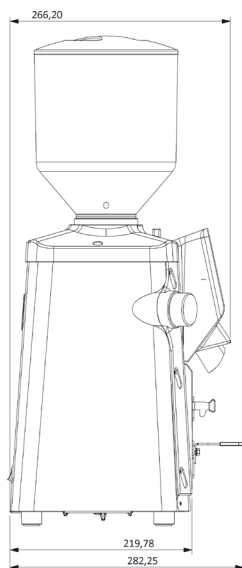


ИДЕНТИФИКАЦИЯ КОМПОНЕНТОВ



A01 65 / A01 75

A01 83



- Данное руководство вместе с Декларацией соответствия ЕС является неотъемлемой частью кофемолки.
Его необходимо содержать в исправном состоянии, предоставлять всем пользователям и обязательно передавать вместе с машиной при её перемещении или перепродаже.
- Содержимое должно быть полностью прочитано и понято перед установкой и использованием кофемолки.
Руководство также необходимо сохранить для дальнейшего использования.
- Это устройство предназначено исключительно для помола обжаренных кофейных зёрен.
Любое другое использование считается ненадлежащим и потенциально опасным.
Производитель отказывается от всякой ответственности за ущерб, вызванный неправильным или некорректным использованием.
Не используйте прибор для помола других видов пищи или сыпучих материалов.
Наши кофемолки предназначены исключительно для профессионального использования квалифицированным персоналом и не подходят для бытового применения.
- Прибор должен использоваться только квалифицированным персоналом.
Он не должен использоваться лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также теми, кто не знаком с принципами работы прибора, если только они не находятся под надлежащим надзором или не получили инструкции от лица, ответственного за их безопасность.

НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ (ЗАПРЕЩЕНО)

Следующие действия считаются неправильными и, следовательно, опасными:

- Использование машины для помола чего-либо, кроме обжаренных кофейных зёрен.
- Эксплуатация кофемолки с предварительно молотым кофе.
- Допуск к использованию кофемолки неподготовленного персонала или лиц, не прочитавших и не усвоивших содержание данного руководства.
- Использование неоригинальных или несовместимых запасных частей для данной модели кофемолки.

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Пользователь никогда не должен:

- Пытаться удалить посторонние предметы, случайно попавшие в бункер или зону помола, не отключив предварительно прибор от сети.
- Эксплуатировать прибор мокрыми или влажными руками.
- Наливать какой-либо жидкость в бункер или зону помола.

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

В случае аномального поведения машины любые вмешательства должны выполняться исключительно техническим персоналом, ответственным за обслуживание.

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ И УСТАНОВКИ

Для обеспечения безопасности пользователя и правильной работы прибора необходимо соблюдать следующие положения:

- Избегайте неправильного использования силового кабеля.
- Используйте только кабели, рассчитанные на мощность, потребляемую прибором.
- Защищайте кабель от воздействия высоких температур, масел и острых кромок.

УСТРОЙСТВА БЕЗОПАСНОСТИ – СЕРИЯ A01

Кофемолки серии A01 оснащены следующими устройствами безопасности:

- Тепловая защита двигателя: двигатель оснащен термозащитным устройством для предотвращения перегрева.
- Система защиты бункера от вмешательства: встроенный защитный грибок внутри бункера предотвращает случайное попадание пальцев оператора.
- Предохранительный винт (см. страницу 41, рис. 13): перед подключением прибора к сети бункер должен быть установлен, а предохранительный винт надежно затянут.
 - Винт ни в коем случае нельзя удалять, когда прибор подключен к сети.
 - Он всегда должен быть надежно закреплен, чтобы бункер и прибор образовывали единое, неразделимое целое.

ВЫБОР МЕСТА ДЛЯ УСТАНОВКИ

Место установки должно соответствовать следующим требованиям:

- Поверхность должна быть ровной, горизонтальной и достаточно прочной, чтобы выдерживать вес прибора.
- Прибор не должен устанавливаться рядом с раковинами или краном, чтобы избежать попадания брызг или струй воды.
- Прибор не должен размещаться рядом с источниками тепла. Возле места установки должна находиться розетка, соответствующая местным требованиям безопасности.

ОЧИСТКА ДЕТАЛЕЙ, КОТОРЫЕ КОНТАКТИРУЮТ С ПИЩЕЙ

- Детали, контактирующие с пищей, необходимо мыть вручную отдельно, используя тёплую воду и нейтральное мыло. Не мойте эти детали в посудомоечной машине. Если бункер пустой, его можно мыть отдельно тёплой водой с нейтральным мылом.
- ВСЕГДА ОТКЛЮЧАЙТЕ ПРИБОР ОТ СЕТИ ПЕРЕД ПРОВЕДЕНИЕМ ЛЮБОЙ ОЧИСТКИ.

Эти устройства предназначены для использования в коммерческих помещениях. Установка должна выполняться исключительно квалифицированным и уполномоченным техническим персоналом в соответствии с действующими национальными нормами.

Винт, расположенный под кофемолкой и отмеченный символом потенциала заземления, должен быть подключен к заземляющему узлу. 

ПРОВЕРКИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Неправильная установка может привести к повреждению имущества, причинению вреда людям или животным, за что производитель снимает с себя всю ответственность.

- Убедитесь, что напряжение и частота электросети соответствуют указанным на этикетке прибора.
- Убедитесь, что электрическая сеть способна выдерживать мощность и/или максимальный ток потребления прибора.
- Заземление обязательно: убедитесь, что система заземления соответствует действующим нормам безопасности.
- Перед подключением вилки к розетке или включением главного выключателя убедитесь, что переключатель прибора установлен в положение «0» (выключено).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И БЕЗОПАСНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Всё техническое обслуживание и очистка должны выполняться только после отключения прибора от сети и полного его остывания
- Не используйте водяные струи или парочистители для очистки прибора.
 - Если сетевой кабель повреждён, его замену должен выполнять только производитель, уполномоченный агент или квалифицированный специалист во избежание рисков.

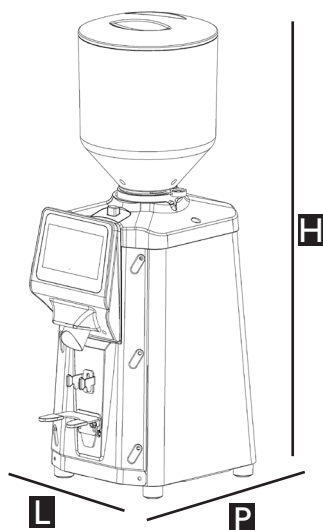
УПРАВЛЕНИЕ И ИНТЕРФЕЙС

Прибор управляется с помощью кнопки Вкл/Выкл и сенсорного дисплея, который позволяет пользователю выбирать и настраивать все рабочие функции. Вся информация о состоянии работы отображается непосредственно на экране.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ХОППЕРЫ							
1500g				1200g			
Ø (mm)	200			Ø (mm)	174		
h (mm)	275			h (mm)	245		
500g				250g			
Ø (mm)	174			Ø (mm)	174		
h (mm)	183			h (mm)	136		

	A01-65 / A01-75		A01-83	
Размеры	L 189 x P 283 x H 590 mm (Стандартный бункер 1200g)		L 189 x P 283 x H 620 mm (Стандартный бункер 1200g)	
Вес нетто	12,1 kg		13,1 kg	
Напряжени	220-240 V	110-120 V	220-240 V	110-120 V
Мощность	270 W	480 W	430 W	530 W
R.P.M.	1480 (50 Hz)	1770 (60 Hz)	1480 (50 Hz)	1770 (60 Hz)





Чтобы избежать возможных рисков для гигиены, рекомендуется распаковывать прибор только во время установки.

После вскрытия упаковки внимательно осмотрите прибор на предмет повреждений или отсутствующих деталей.

Если у вас возникнут сомнения или вы заметите какие-либо аномалии, свяжитесь с вашим дилером в течение восьми дней с даты доставки для получения профессиональной помощи.

Если в указанный срок не поступит никаких сообщений, товар будет считаться принятым.

Процедура распаковки

- 1** Разместите коробку так, чтобы ярлык «OPEN HERE» (ОТКРЫВАТЬ ЗДЕСЬ) был сверху.
- 2** Аккуратно откройте упаковку.
- 3** Достаньте пакет с бункером.
- 4** Поднимите прибор снизу, следя за тем, чтобы не повредить его.



Элементы упаковки должны утилизироваться в соответствии с местными нормами обращения с отходами.

Храните упаковочные материалы в недоступном для детей или уязвимых лиц месте, так как они могут представлять потенциальную опасность.



При принятии решения о прекращении использования прибора рекомендуется сделать его непригодным для эксплуатации, перерезав сетевой кабель в точке подключения, а затем передать в специализированные пункты утилизации электрического и электронного оборудования в соответствии с местными экологическими нормами.

Прочтите и строго соблюдайте предупреждения и инструкции, приведённые в этом руководстве.

Прибор поставляется с кабелем и вилкой для прямого подключения к электрической розетке.

ОСОБЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Не вмешивайтесь в работу прибора каким-либо образом. Любое несанкционированное вмешательство или несоответствующее подключение приведёт к аннулированию гарантии производителя.



- **НЕ ВМЕШИВАЙТЕСЬ В РАБОТУ ПРИБОРА НИКАКИМ ОБРАЗОМ. ЛЮБОЕ НЕСАНКЦИОНИРОВАННОЕ ВМЕШАТЕЛЬСТВО ИЛИ НЕСООТВЕТСТВУЮЩЕЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ АННУЛИРУЕТ ГАРАНТИЮ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ.**
- **ДЛЯ ЛЮБОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБРАЩАЙТЕСЬ ТОЛЬКО В АВТОРИЗОВАННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ.**
- **ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ОРИГИНАЛЬНЫЕ АКСЕССУАРЫ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ, СПЕЦИАЛЬНО ПРЕДНАЗНАЧЕННЫЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗУЕМОЙ МОДЕЛИ.**
- **НИКОГДА НЕ ТЯНИТЕ ЗА СЕТЕВОЙ КАБЕЛЬ, ЧТОБЫ ОТКЛЮЧИТЬ ПРИБОР.**
- **НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ ПРИБОР БЕЗ ПРИСМОТРА ВО ВКЛЮЧЁННОМ СОСТОЯНИИ.**
- **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПРИБОР, ЕСЛИ ОН ВЫГЛЯДИТ НЕИСПРАВНЫМ ИЛИ ПОВРЕЖДЁННЫМ.**
- **НЕ НАКРЫВАЙТЕ ПРИБОР ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ, ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ПЕРЕГРЕВА ИЛИ РИСКА ВОЗГОРАНИЯ.**
- **ДАЙТЕ ПРИБОРУ ПОЛНОСТЬЮ ОСТЫТЬ ПЕРЕД ПЕРЕМЕЩЕНИЕМ.**
- **ПО СООБРАЖЕНИЯМ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИБОР СЛЕДУЕТ СЧИТАТЬ ПОСТОЯННО ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ, ПОКА ВИЛКА ВСТАВЛЕНА В РОЗЕТКУ.**



- Используйте прибор только для функций, предусмотренных производителем.
- В случае длительного простоя отключайте прибор от сети.
- Размещайте прибор как минимум в 5 см от стены для обеспечения надлежащей вентиляции.
- Двигатель оснащён термозащитным датчиком, который отключает питание в случае перегрева.

В этом случае:

- Отключите прибор от электрической розетки.
- Дождитесь полного остывания двигателя.
- Обращайтесь только к квалифицированному техническому персоналу.
- Не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно.

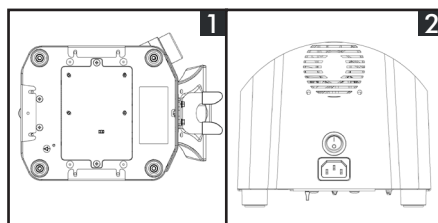
Если кофемолка не будет использоваться в течение длительного времени, тщательно её очистите, промойте и высушите бункер, оставив его открытым, чтобы избежать появления запаха или плесени.



Установка должна выполняться только квалифицированным и уполномоченным техническим персоналом в соответствии с действующими нормами той страны, где используется оборудование. Неправильная установка может привести к повреждению имущества, причинению вреда людям или животным, за что производитель ответственности не несёт.

Тщательно выполните следующие меры предосторожности перед использованием прибора:

- Убедитесь, что напряжение и частота электросети соответствуют данным, указанным на шильдике прибора (рис. 1).
- Проверьте, что электрическая система рассчитана на мощность и/или максимальный ток прибора.
- Заземление обязательно. Убедитесь, что система заземления соответствует действующим нормам безопасности.
- Установите прибор на прочную и ровную поверхность, вдали от мест, где его можно опрокинуть.
- Выберите сухое и защищённое место, подальше от попадания воды, источников тепла, открытого огня и легковоспламеняющихся веществ.
- Не устанавливайте прибор на открытом воздухе.
- При наличии каплесборника установите его в соответствующее гнездо, чтобы поддерживать рабочее место максимально чистым.
- Перед подключением прибора убедитесь, что кнопка включения/выключения установлена в положение «0» (выключено) (рис. 2).
- Подключите кабель питания к розетке, защищённой автоматическим выключателем или предохранителем. Избегайте использования переходников или тройников.
- Убедитесь, что кабель питания не пережат и не повреждён. Полностью его расправьте и не прокладывайте рядом с острыми кромками или горячими поверхностями.
- Держите кабель подальше от масла и не допускайте его свободного свисания с края рабочей поверхности.
- Проверьте, что бункер для зёрен правильно установлен, а фиксатор полностью открыт.



УСТАНОВКА



Производитель отказывается от какой-либо ответственности за ущерб людям или имуществу, возникший в результате неправильного, некорректного или неразумного использования прибора. Эти машины разработаны и изготовлены для эксплуатации в коммерческих условиях, таких как рестораны, столовые, больницы и предприятия общественного питания (например, пекарни, кафе и т. д.), но не для массового или непрерывного производства продуктов. Любое иное использование считается неправильным и, следовательно, опасным.

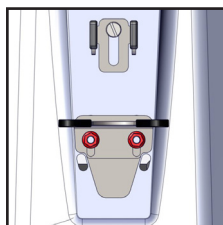
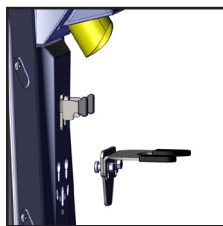


Прибор должен использоваться только по прямому назначению и не может применяться для иных целей.

Им не должны пользоваться дети, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями либо те, кто не имеет достаточного опыта или знаний о приборе.

Не допускайте детей к прибору, чтобы предотвратить возможность игры с ним.

ПОДГОТОВКА



Рожковая вилка разработана таким образом, чтобы быть совместимой с различными держателями фильтров от наиболее распространённых эспрессо-машин.

- Чтобы правильно отрегулировать вилку, выполните следующие шаги:
- Ослабьте два регулировочных винта.
- Поместите держатель фильтра на вилку.
- Затем затяните регулировочные винты.
- Оптимальная настройка позволяет держателю фильтра оставаться в горизонтальном положении, при этом обеспечивая небольшой люфт для лёгкой установки и снятия.

Работа с фильтровой чашкой для кофе

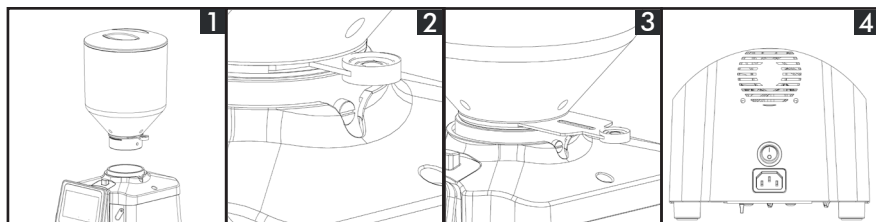
Вы можете снять рожковую вилку, подняв её из гнезда, и поставить ёмкость под выходной носик для молотого кофе.



Перед подключением прибора к сети или включением главного выключателя убедитесь, что выключатель прибора установлен в положение «0» (выкл.).

Установите бункер на его место и затяните предохранительный винт (см. стр. 41, рис. 13).

- 1 Установите бункер на его место.
- 2 Затяните предохранительный винт.
- 3 Засыпьте в бункер обжаренные кофейные зёрна и откройте заслонку.
- 4 Подключите сетевой кабель и включите основной источник питания, установив выключатель прибора в положение «1» (вкл.).



Из соображений безопасности пользователю запрещается снимать какие-либо винты с кофемолки.

Эта операция разрешена исключительно квалифицированным специалистам и должна выполняться только после отключения прибора от электросети.

РЕГУЛИРОВКА ПОМОЛА

Для правильной установки уровня помола кофемолки выполните следующие действия:

Устройство поставляется с настройкой помола по умолчанию — 300 микрон. Однако может потребоваться дополнительная регулировка уровня помола в зависимости от различных факторов, таких как: используемая кофейная смесь, температура окружающей среды, специфические требования к экстракции эспрессо-машины. Размер помола отображается на экране.

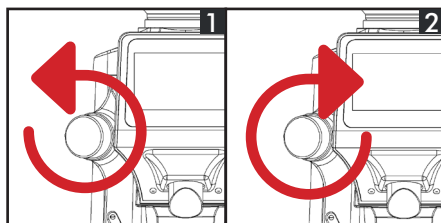


Поверните регулировочное кольцо:

Против часовой стрелки — более крупный помол (см. рис. 1)

По часовой стрелке — более мелкий помол (см. рис. 2)

Примечание: Один полный оборот ручки соответствует изменению на 100 микрон.



РЕГУЛИРОВКА ПОМОЛА

РЕГУЛИРОВКА ДОЗЫ И КОНТРОЛЬ ПОМОЛА

Чтобы получить желаемую дозу, отрегулируйте время помола с помощью панели управления. Рекомендуется молоть небольшие количества кофе во время первых тестов, чтобы определить правильный размер помола. После каждой регулировки дайте камере для помола полностью опустеть, открывая и закрывая заслонку бункера для остановки или возобновления подачи кофейных зерен.

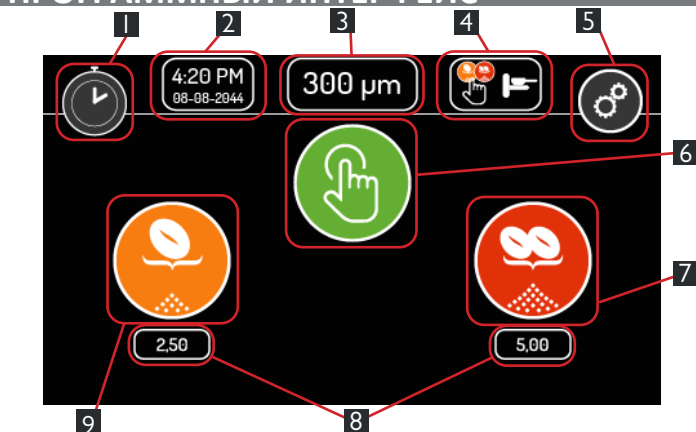
Практические указания:

Если экстракция напитка происходит слишком быстро — помол слишком крупный.

Если экстракция слишком медленная — помол слишком мелкий.

Помните, что на качество выдачи также влияют другие факторы, такие как: вес дозы, чистота фильтра, давление темперовки, температура окружающей среды.

ПРОГРАММНЫЙ ИНТЕРФЕЙС



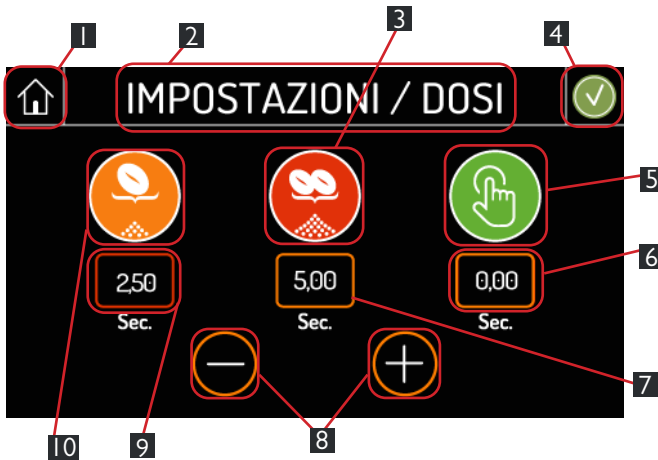
ГЛАВНАЯ СТРАНИЦА

1	Настройки дозы
2	Дата / Время
3	Счётчик ресурса
4	Режим подачи
5	Меню
6	Доза 3
7	Доза 2
8	Установка времени доз
9	Доза 1



Для изменения настроек, доступных через страницы, защищённые паролем, необходимо обращаться к квалифицированному техническому персоналу.

1. Кнопка для изменения продолжительности порции: позволяет регулировать время помола для каждой порции.
2. Дата и время: можно изменить через меню дисплея.
3. Индикатор расстояния жерновов: отображает расстояние между жерновками в микронах, диапазон от 0 до 1034. Для эспрессо оптимальная настройка составляет от 230 до 330 микрон (1 микрон = 0,001 мм).
4. Режим работы: можно изменить через Техническое меню, доступное только квалифицированному персоналу.
5. Кнопка меню: предоставляет доступ к общим настройкам.
6. Кнопка ручной / третьей порции: используется для ручной выдачи кофе или, если настроено, для активации третьей порции с заранее установленным временем.
7. Кнопка второй порции: активирует выдачу второй порции с настроенным временем.
8. Заданное время порции: показывает установленное время помола для каждой порции.
9. Кнопка первой порции: активирует выдачу первой порции с настроенным временем.



ВРЕМЯ ПОРЦИЙ

1	Кнопка «Главная»
2	Название страницы
3	Порция 2
4	Кнопка подтверждения
5	Порция 3
6	Кнопка времени порции 3
7	Кнопка времени порции 2
8	Кнопки настройки времени
9	Кнопка времени порции 1
10	Порция 1

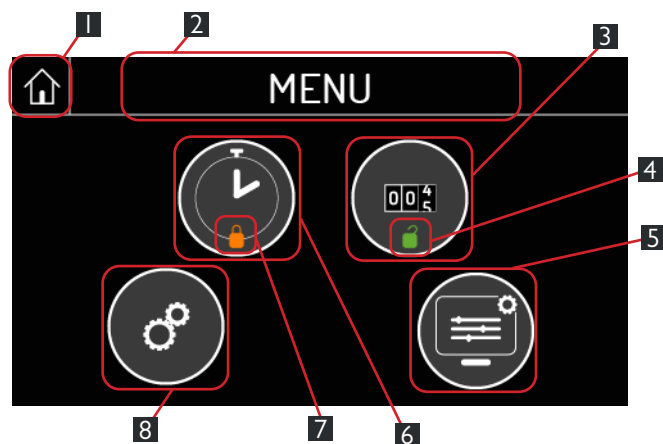
Вы можете установить время помола для каждой порции, выбрав соответствующую ячейку (позиции 6, 7 и 9) и изменив значение с помощью кнопок настройки времени (позиция 8).

После установки нужного времени подтвердите выбор, нажав кнопку подтверждения (позиция 4).



Для ручной дозировки доступны два режима работы:

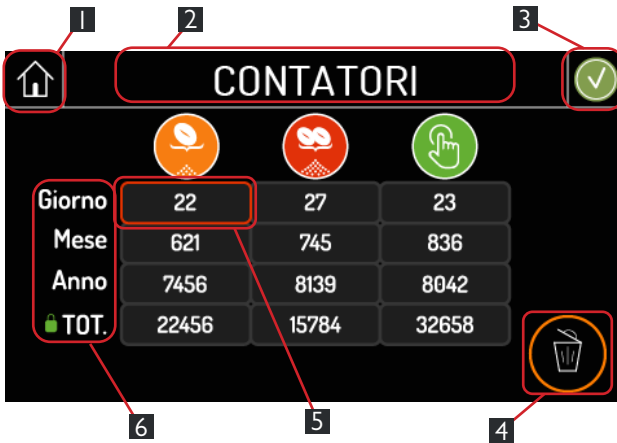
- Если время установлено на «0.00», кнопка активирует непрерывный помол с максимальной продолжительностью цикла 300 секунд (5 минут).
- Если время установлено на значение, отличное от «0», кнопка функционирует как третья порция с заданным временем (Доза 3).



МЕНЮ

1	Кнопка «Домой»
2	Название страницы
3	Счётчики
4	Открытый замок
5	Настройки дисплея
6	Настройки дозы
7	Закрытый замок
8	Настройки для техника

1. Кнопка «Домой»: возвращает на главный экран.
2. Название страницы: отображает название текущего раздела.
3. Счётчики: показывает количество выданных доз.
4. Иконка открытого замка: указывает, что страница не защищена паролем.
5. Настройки дисплея: позволяет изменять дату/время, язык, яркость, режим ожидания и загружать пользовательские логотипы.
6. Настройки дозы: прямой доступ к конфигурации доз (также доступно с этого экрана).
7. Иконка закрытого замка: указывает, что страница защищена паролем.
8. Настройки для техника: позволяют изменять режим работы и продвинутые параметры.



СЧЁТЧИКИ

1	Кнопка «Главная»
2	Название страницы
3	Кнопка подтверждения
4	Кнопка удаления
5	Выбранная ячейка
6	Разделённые дозы

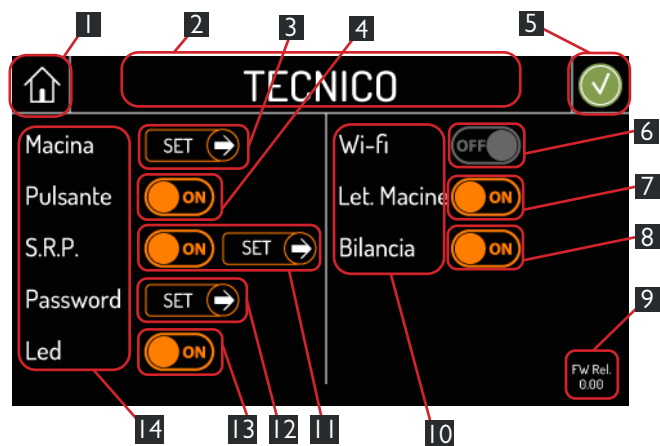
1. Кнопка «Главная»: возвращает на главный экран.
2. Название страницы: отображает название текущего раздела.
3. Кнопка подтверждения: позволяет подтвердить изменения значений. Если вы не хотите сохранять изменения, нажмите кнопку «Главная» (1).
4. Сброс счётчика: выберите ячейку (5), которую хотите сбросить, и нажмите кнопку удаления (4), чтобы очистить счёт.
5. Выбранная ячейка: ячейки для различных подсчётов (день, месяц, год) можно выбирать для сброса конкретных значений.
6. Выданные дозы делятся на:
 - Доза 1
 - Доза 2
 - Доза 3

Каждый тип дозы дополнительно разделён на день, месяц, год и общий счёт.



Примечание: общий счёт доз сбросить нельзя.

ПРОГРАММНЫЙ ИНТЕРФЕЙС



ТЕХНИК

1	Кнопка «Главная»
2	Название страницы
3	Сброс ресурса жерновов
4	Кнопка включения
5	Подтвердить
6	Включить Wi-Fi
7	Включить отображение состояния жерновов
8	Включить весы
9	Версия прошивки
10	Справка по ключу
11	Включить / настроить S.R.P.
12	Настройка пароля
13	Кнопка LED
14	Справка по ключу

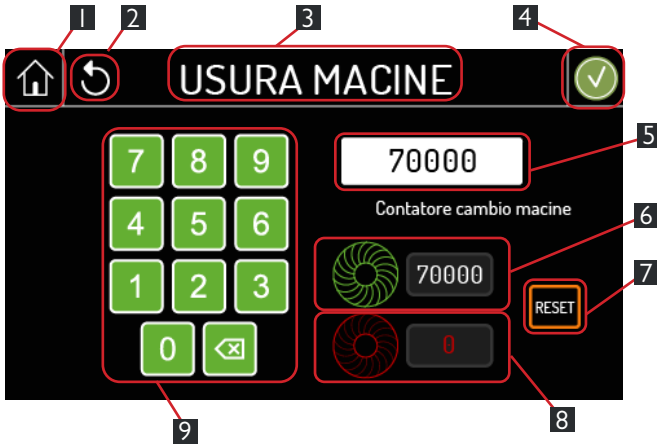
1. Возвращается на главный экран.
2. Отображает название текущего раздела.
3. Сбрасывает счетчик ресурса жерновов (подробнее см. на странице 56).
4. Включает или отключает предварительный выбор дозы (подробнее см. на странице 58).
5. Подтверждает внесенные изменения. В качестве альтернативы можно нажать кнопку «Главная» (1), чтобы выйти без сохранения.
6. Включает или отключает подключение Wi-Fi.
7. Включает или отключает отображение расстояния между жерновыми на экране.

ВКЛЮЧЕНО

ВЫКЛЮЧЕНО



8. Включает или отключает функцию весового поддона, если она встроена.
9. Отображает установленную версию прошивки.
10. Справка по ключу.
11. Включает или отключает систему автоматического распознавания рожка (см. стр. 58).
12. Позволяет установить или изменить пароль доступа. Пароль по умолчанию: 123456 (см. стр. 57).
13. Включает или отключает светодиод на выходе кофе.
14. Справка по ключу.



ИЗНОС ЖЕРНОВ

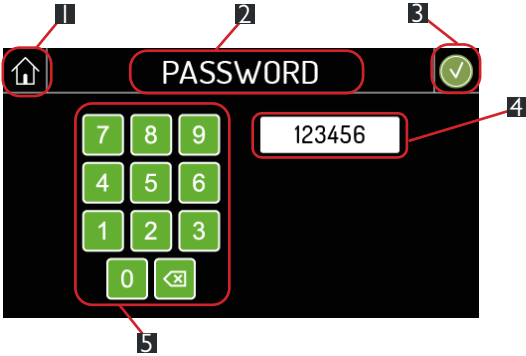
1	Кнопка «Домой»
2	Кнопка технической страницы
3	Название страницы
4	Кнопка подтверждения
5	Срок службы жерновов
6	Оставшиеся порции
7	Сброс срока службы жерновов
8	Превышенные порции
9	Клавиатура редактирования срока службы жерновов

1. Возвращается на главный экран без сохранения изменений.
2. Возвращается к экрану технических настроек без сохранения изменений.
3. Отображает название текущего экрана.
4. Подтверждает внесённые изменения. Примечание: если не хотите сохранять, нажмите кнопку «Домой» (1) или кнопку «Назад» (2).
5. Отображает срок службы жерновов. Стандартные жернова: 70 000 порций.
6. Показывает количество оставшихся порций до необходимости замены жерновов.
7. Использовать только после замены жерновов. Сбрасывает значение срока службы жерновов на максимум (обновляет поле 6).
8. Отображает, сколько порций превысило рекомендуемый срок службы жерновов.
9. Позволяет ввести новое пользовательское значение срока службы жерновов.

ПРОГРАММНЫЙ ИНТЕРФЕЙС

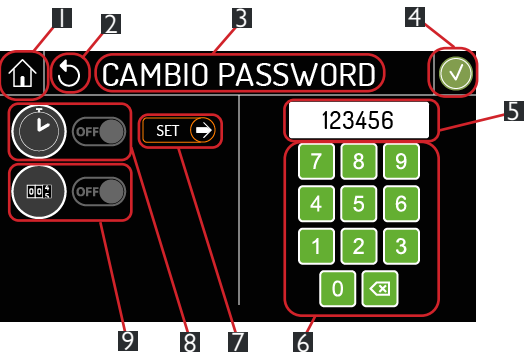


По соображениям безопасности система всегда будет запрашивать текущий пароль для доступа к экрану изменения пароля.



ПАРОЛЬ

1	Кнопка "Главная"
2	Название страницы
3	Кнопка подтверждения
4	Введённый пароль
5	Клавиатура для изменения пароля



ИЗМЕНИТЬ ПАРОЛЬ

1	Кнопка «Главная»
2	Название страницы
3	Кнопка подтверждения
4	Введённый пароль
5	Клавиатура для изменения пароля

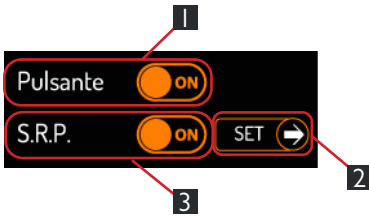
Можно изменить пароль для доступа к страницам «Настройки / Дозы» и «Счётчики», нажав кнопку SET (7).

Используйте цифровую клавиатуру (6) для ввода нового пароля.

Новый пароль отобразится в поле (5) (минимум 6 цифр).

Для подтверждения изменений нажмите кнопку подтверждения (4).

Также возможно включить или отключить защиту для страниц «Настройки / Дозы» и «Счётчики» с помощью кнопок (8/9).



РЕЖИМЫ РАБОТЫ

1	Режим кнопки
2	Кнопка настройки S.R.P.
3	Режим S.R.P.

- Если эта функция включена (ON), кофемолка будет работать в следующем режиме:
 - Оператор выбирает желаемую дозу (Доза 1, Доза 2 или Доза 3), которая остается предустановленной.
 - Каждый раз, когда рожок вставляется в вилку, кофемолка автоматически выдаёт выбранную дозу.
- Кнопка настройки системы распознавания рожка: используется при первоначальной установке для правильной калибровки системы.
- Если функция активирована, кофемолка автоматически определяет, вставлен ли одинарный или двойной рожок, и начинает дозирование автоматически.



На главном экране появится символ, указывающий на активный режим работы.

РУЧНОЙ РЕЖИМ



КНОПКА OFF
S.R.P. OFF

КНОПКА



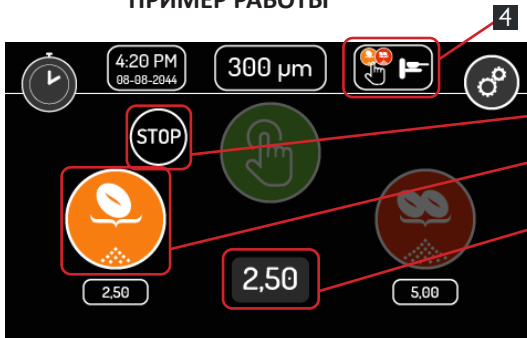
КНОПКА ON
S.R.P. OFF

S.R.P.



КНОПКА ON
S.R.P. ON

ПРИМЕР РАБОТЫ



Во время дозирования в любом рабочем режиме (4) на экране появится таймер (3), показывающий оставшееся время для дозы.

Нажатие кнопки выбора дозы (2) во время дозирования приостановит цикл, при этом оставшееся время будет отображаться (3).

Нажатие кнопки «Стоп» (1) полностью прервет дозирование и выйдет из режима выдачи.

ПРОГРАММНЫЙ ИНТЕРФЕЙС



Обратите особое внимание на регулировку вилки и правильное положение рожковой ручки, которые необходимы для корректной работы прибора.

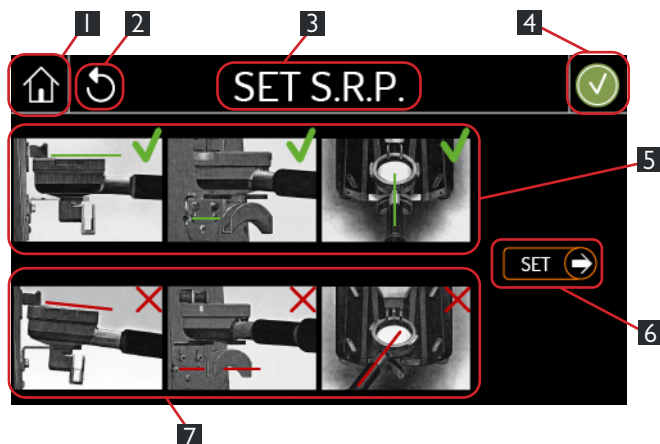


Иллюстрация S.R.P.

1	Кнопка «Домой»
2	Кнопка технической страницы
3	Название страницы
4	Кнопка подтверждения
5	Правильные позиции SET
6	Кнопка SET
7	Неправильные позиции SET

После того как вилка будет правильно отрегулирована, как показано, и положение держателя фильтра подтверждено, нажмите кнопку SET (6) для сохранения настроек.



SET S.R.P.

1	Кнопка «Домой»
2	Кнопка технической страницы
3	Заголовок страницы
4	Кнопка подтверждения
5	Инструкции SET
6	Индикатор обнаружения

Для начала настройки распознавания портафилтра:

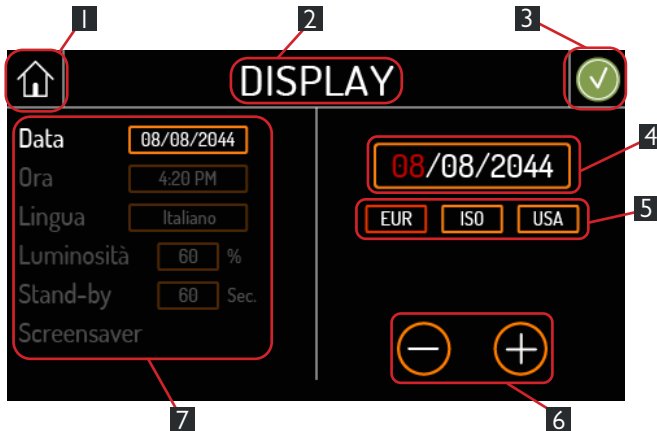
Вставьте портафильтр с одним носиком (1 доза). После правильной установки на экране появится символ обнаружения (6), подтверждающий калибровку.

Для проверки корректной работы системы вставьте портафильтр с двумя носиками в держатель.

Если всё настроено правильно, на дисплее загорится символ Доза 2.



Если символ обнаружения (6) не появляется, убедитесь, что держатель вилки установлен правильно.



НАСТРОЙКИ ДИСПЛЕЯ

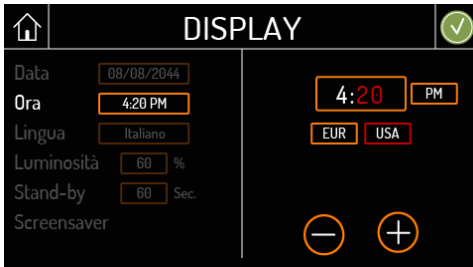
1	Кнопка «Домой»
2	Заголовок страницы
3	Кнопка подтверждения
4	Установка даты
5	Формат даты
6	Кнопки регулировки
7	Настройки дисплея

1. Возвращает на главный экран.
2. Определяет текущий раздел.
3. Сохраняет внесённые изменения. Либо нажмите кнопку (1), чтобы выйти без сохранения.
4. Отображает выбранную дату.
5. Выбор желаемого формата: (EUR: день/месяц/год) (ISO: год/месяц/день) (USA: месяц/день/год).
6. Используются для увеличения или уменьшения значений.
7. Позволяет изменить отображаемые параметры.

Вы можете изменить дату, время, время перехода в режим ожидания, яркость экрана и язык меню, нажав на соответствующие ячейки, используя кнопки регулировки (6) и подтвердив изменения кнопкой подтверждения (3).
Время ожидания, выраженное в секундах, определяет период бездействия, необходимый для активации заставки.

Нажав кнопку «Заставка», можно персонализировать экран ожидания, вставив USB-накопитель с выбранным изображением(ями) в соответствующий разъём. (См. стр. 62).

НАСТРОЙКИ ВРЕМЕНИ



Чтобы изменить время:

Выберите «Время» в левом меню на дисплее. Затем нажмите на нужное значение справа и измените его с помощью кнопок «+» и «-».

НАСТРОЙКИ ЯЗЫКА



Чтобы изменить язык:

Выберите ячейку «Язык» слева на экране, затем выберите нужный язык из предложенных вариантов справа. Выбранный язык будет выделен красным.

Для подтверждения нажмите зелёную галочку в правом верхнем углу.

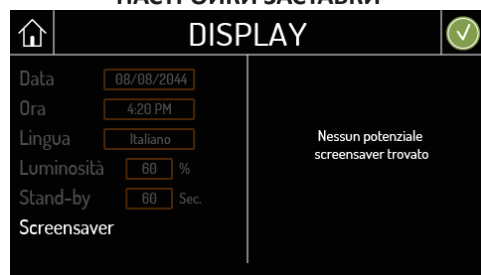
Регулировка яркости экрана:

Эта функция позволяет изменять интенсивность подсветки дисплея в соответствии с предпочтениями пользователя или условиями окружающего освещения.

НАСТРОЙКИ ЯРКОСТИ



НАСТРОЙКИ ЗАСТАВКИ



Экран заставки:

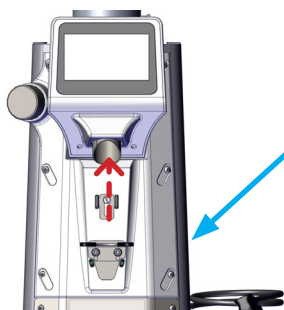
Экран заставки будет пустым или отображать определённое сообщение, если USB-накопитель не вставлен или если вставленный USB не содержит совместимых файлов. (См. страницу 63).



РЕЖИМ ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЯ

После 2 часов бездействия кофемолка автоматически переходит в режим энергосбережения, отключая дисплей и светодиоды.

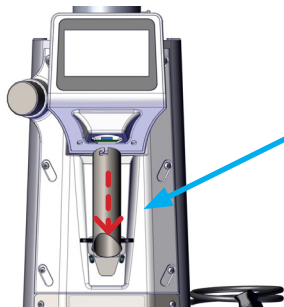
Чтобы выйти из этого режима, просто коснитесь дисплея или вставьте портафильтр в вилку.



Нажмите на трубку выхода кофе
внутри.

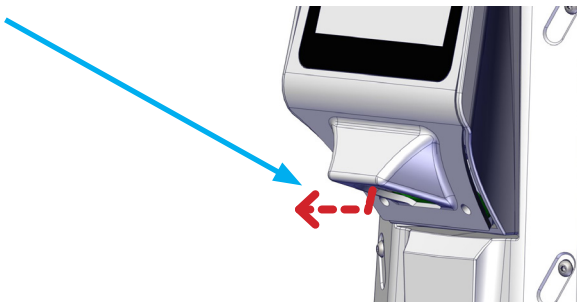


Поверните трубку против часовой
стрелки.



Тяните вниз, чтобы снять
трубку выхода кофе.

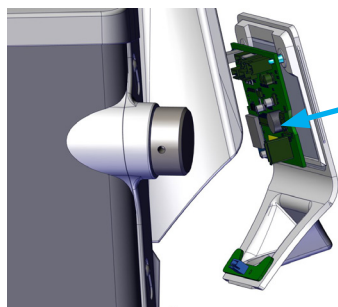
Отцепите нижнюю часть
крепления дисплея.



ПРОГРАММНЫЙ ИНТЕРФЕЙС



Сдвиньте дисплей вниз, пока он не отсоединится от переднего крепления.



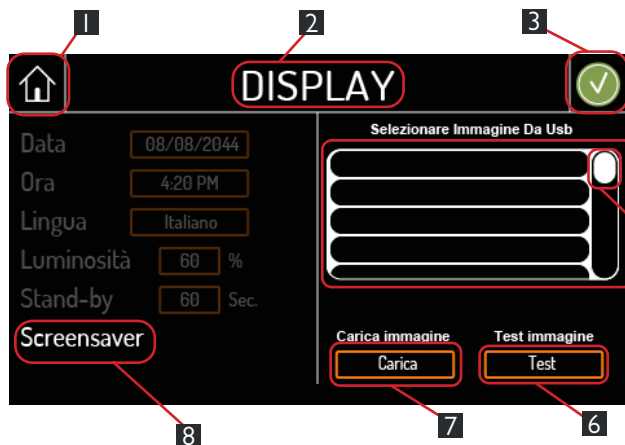
На задней части дисплея найдите USB-разъем. Вставьте USB-накопитель. **#(Максимальный размер USB-накопителя: 8 ГБ)**

ИЗОБРАЖЕНИЕ:
480 X 272 PX - PNG



Выбранное изображение для заставки должно быть в формате «.PNG» и иметь разрешение 480 × 272 пикселя.

На USB-накопителе может быть до 20 изображений.

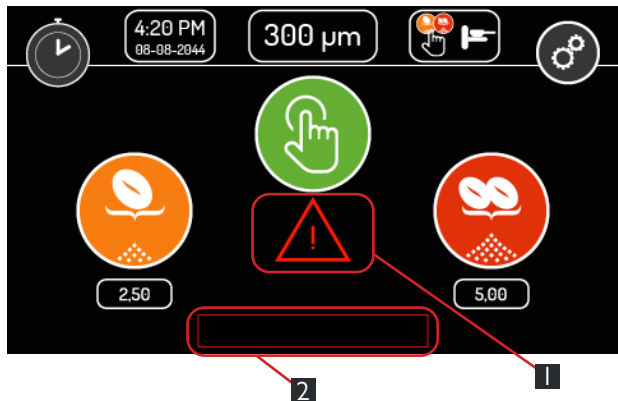


НАСТРОЙКИ ЗАСТАВКИ

1	Кнопка «Домой»
2	Название страницы
3	Кнопка подтверждения
4	Список USB
5	Кнопка прокрутки
6	Тестировать логотип
7	Загрузить логотип
8	Выбранная кнопка

После вставки USB-накопителя с новым изображением выберите нужное изображение из списка (4). Чтобы проверить правильность выбора, нажмите кнопку ТЕСТ (6). Если результат вас устраивает, нажмите кнопку ЗАГРУЗИТЬ (7), чтобы подтвердить установку нового изображения в качестве заставки.

СИГНАЛЫ ТРЕВОГИ



1	Символ тревоги
2	Описание тревоги



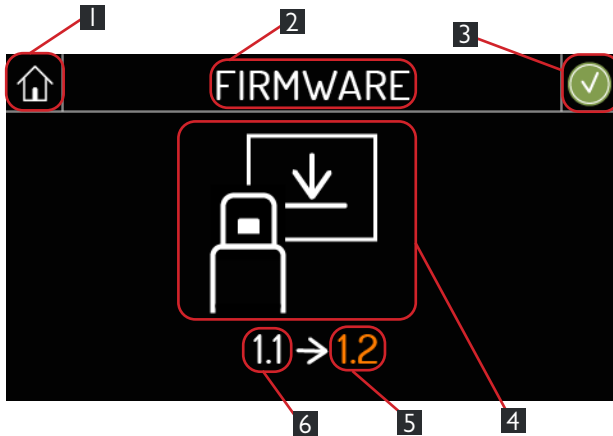
Все сигналы тревоги отображаются на главной странице, обозначены символом предупреждения (1) и сопровождаются кратким описанием (2).

	ОПИСАНИЕ	РЕШЕНИЕ
 AL-01	Ошибка датчика приближения, разъём CN3	Проверьте, что 8-контактный разъём правильно подключен как к дисплею, так и к датчику SRP. Эту функцию можно отключить в технических настройках. (См. страницу 24).
 AL-02	Ошибка датчика приближения, разъём CN4	Проверьте, что 8-контактный разъём правильно подключен как к дисплею, так и к датчику SRP. Эту функцию можно отключить в технических настройках. (См. страницу 24).
 AL-03	Ошибка EEPROM	Указывает на неисправность памяти дисплея. В этом случае дисплей необходимо заменить.
 AL-04	Ошибка сенсорного экрана	Проверьте, что разъём, соединяющий плату питания дисплея с сенсорным экраном, правильно подключён. Если проблема сохраняется, дисплей может потребовать замены.
 AL-05	Ошибка магнитного датчика	Проверьте, что 4-контактный разъём правильно подключён как к дисплею, так и к датчику. Эту опцию можно отключить в технических настройках. (См. страницу 21).

	ОПИСАНИЕ	РЕШЕНИЕ
	Ошибка RTC (часы реального времени)	Указывает на неисправность в часах реального времени дисплея. Дисплей необходимо заменить.
	Ошибка считывания магнитного датчика (значение вне диапазона 0–1016).	Обратитесь к квалифицированному специалисту для замены магнитного датчика. Это предупреждение можно отключить в меню «Технические настройки». (См. страницу 21).
	Буры сдвинуты на 100+ микрон без помола: начните помол.	Если измельчение начнется, сигнал тревоги исчезнет. В качестве альтернативы увеличьте значение микрон.
	Срок службы буров истёк: рекомендуется заменить буры.	Обратитесь к квалифицированному специалисту для замены жерновов.
	Если дата раньше 2025 года	Обратитесь к квалифицированному специалисту для замены резервной батареи (тип: CR1225).
	Настройка держателя фильтра не выполнена.	На техническом экране есть кнопка для настройки системы S.R.P. (см. стр. 24).

 Убедитесь, что кофемолка подключена к исправному источнику питания. При подключении к нестабильному источнику могут возникать сбои в работе.

220V-230V: повышенное напряжение 250V
 110V-120V: повышенное напряжение 137V
 220V-230V: пониженное напряжение 190V
 110V-120V: пониженное напряжение 91V

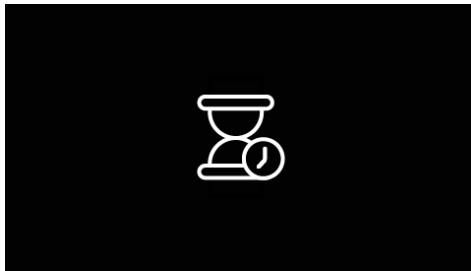


ОБНОВЛЕНИЕ ПРОШИВКИ

1	Кнопка «Домой»
2	Название страницы
3	Кнопка подтверждения
4	Иконка обновления
5	Новая прошивка
6	Старая прошивка

После вставки USB-накопителя с новым обновлением включите кофемолку. Если обновление обнаружено, появится этот экран. Поле (6) показывает версию прошивки, установленную в кофемолке, а поле (5) — версию, обнаруженную на USB-накопителе. Если вы хотите продолжить обновление прошивки, нажмите галочку в верхнем правом углу (3). Если вы не хотите выполнять обновление, нажмите значок «Домой» в верхнем левом углу (1).

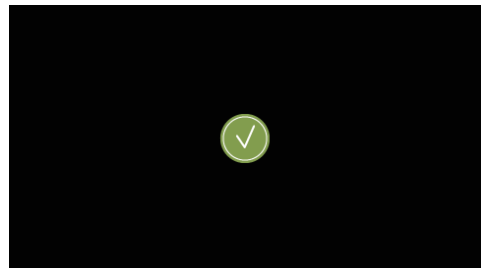
ЭТАП ОБНОВЛЕНИЯ ПРОШИВКИ



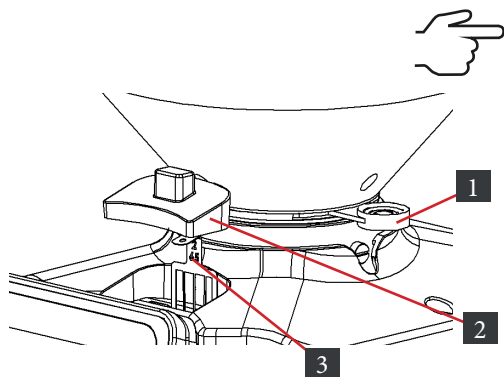
После подтверждения обновления прошивки появится следующий экран:

После завершения обновления появится следующий экран, затем главный экран (HOME). Чтобы убедиться, что обновление прошло успешно, проверьте техническую страницу (страница 55, пункт 9).

ОБНОВЛЕНИЕ ЗАВЕРШЕНО



Если этот финальный экран не появился, это означает, что обновление не было завершено корректно.



Для замены антистатической системы сначала необходимо полностью опустошить камеру помола. Выполните следующие действия:

1. Закройте заслонку бункера (1).
2. Начните помол, пока из бункера не перестанет поступать молотый кофе.

Только после остановки помола можно заменять антистатический элемент.

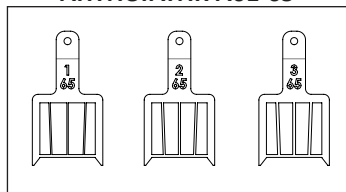
После того как камера помола опустошена, поднимите антистатическую крышку (2) и поставьте её в безопасное место.

Теперь осторожно поднимите антистатический блок (3). Если возникает сопротивление, слегка покачайте его влево и вправо, одновременно подтягивая вверх.

Модель A01 комплектуется тремя различными типами антистатических блоков для обеспечения оптимальной подачи кофе.

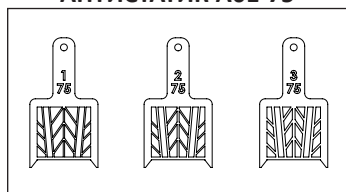
В случае повреждения блок необходимо заменить для гарантии правильной работы.

АНТИСТАТИК A01-65



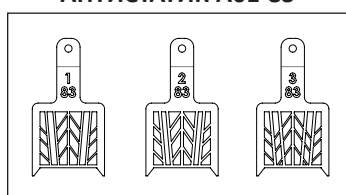
- 65/1 лёгкая версия.
- 65/2 стандартная версия.
- 65/3 жёсткая версия.

АНТИСТАТИК A01-75



- 75/1 лёгкая версия.
- 75/2 стандартная версия.
- 75/3 жёсткая версия.

АНТИСТАТИК A01-83



- 83/1 лёгкая версия.
- 83/2 стандартная версия.
- 83/3 жёсткая версия.



Поддержание аппарата в чистоте и хорошем состоянии гарантирует оптимальное качество продукта и продлевает срок его службы. Запасные части всегда должны быть оригинальными, чтобы обеспечить правильную работу и безопасность устройства.



Любые работы по очистке или техническому обслуживанию должны выполняться только после отключения прибора от сети и его полного охлаждения. Эти операции должны проводиться исключительно квалифицированным персоналом, обладающим достаточными знаниями и опытом работы с данным устройством.

Для обеспечения оптимальной работы рекомендуется очищать прибор не реже одного раза в неделю. Перед началом любой очистки убедитесь, что устройство выключено и отключено от электросети.

В конце каждого рабочего дня очищайте внешние поверхности и удаляйте остатки кофе. Никогда не используйте струи воды и не погружайте прибор в жидкость. Избегайте применения абразивных тряпок, губок или моющих средств на внешних поверхностях, чтобы не повредить их. Для труднодоступных мест используйте небольшую щётку, а для общей очистки достаточно сухой ткани.

Бункер: периодически проверяйте наличие остатков внутри бункера.

При необходимости отключите прибор от сети, снимите бункер и очистите его тёплой водой с мягким мылом.

Хорошо ополосните и полностью высушите.

Корпус и поддон: протрите влажной тканью, смоченной в воде или спирте, затем высушите мягкой тканью.

Система помола: закройте заслонку бункера и включите мельницу, пока все зёрна не будут перемолоты. Снимите антистатическую сетку и, используя ручной режим, активируйте несколько циклов помола, чтобы полностью опустошить камеру. Затем снимите носик для выдачи кофе и очистите его сухой тканью.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

В случае неисправности или дефекта прибора, а также при подозрении на повреждение вследствие падения, немедленно отключите шнур питания от электрической розетки. Если проблему не удаётся устранить, следуя инструкциям, приведённым в таблице ниже, обратитесь в авторизованный сервисный центр для профессиональной диагностики и ремонта.



Только квалифицированный и компетентный персонал имеет право выполнять техническое обслуживание и ремонт прибора. Компания снимает с себя всякую ответственность за ущерб, вызванный неправильно выполненным ремонтом или вмешательством неавторизованных лиц. В таких случаях гарантия аннулируется.

НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ УСТРАНЕНИЯ

ПРОБЛЕМА	РЕШЕНИЕ
Прибор не включается.	Убедитесь, что вилка правильно вставлена в розетку. Проверьте, что автоматический выключатель на стене включен. Убедитесь, что переключатель прибора находится в положении «Вкл.» и что соответствующий индикатор горит. Если проблема возникает после длительного интенсивного использования или при перегрузке, могла сработать тепловая защита двигателя. В этом случае подождите не менее 20 минут перед повторной попыткой.
Размер помола неравномерный.	Попробуйте помолоть кофе на самой крупной настройке в течение нескольких секунд, затем верните регулировку на правильное значение. Если проблема сохраняется, обратитесь в техническую поддержку для проверки или замены жерновов.
Кофе не подаётся должным образом из выпускного носика.	Проверьте, что сопло для выхода кофе не заблокировано. Осмотрите антистатический элемент и убедитесь, что сопло правильно подключено.
Двигатель заблокирован.	Если двигатель заблокировался из-за неправильной настройки помола или наличия постороннего предмета в жерновах, попробуйте увеличить размер помола (до 500 микрон), повернув микрометрическую регулировочную ручку против часовой стрелки. Если проблема сохраняется, возможно, вышел из строя конденсатор — в этом случае обратитесь к квалифицированному техническому специалисту. Если двигатель блокируется из-за высокой температуры, свяжитесь с специализированным техником.
Режим кнопки или режим S.R.P. не работает.	Проверьте правильность установки вилки. Деактивируйте режим S.R.P. и функцию кнопки, затем попробуйте выполнить цикл подачи кофе. Если подача выполняется корректно, снова активируйте режим кнопки и попробуйте еще один цикл. Если подача по-прежнему не активируется, снимите вилку и аккуратно нажмите маленькую кнопку пальцем. Если кнопка не реагирует, необходимо заменить плату S.R.P.

Если прибор не планируется использовать в течение длительного времени, необходимо выполнить следующие действия:

- Перемолоть все кофейные зерна до полного опустошения бункера.
- Выключить прибор и отключить его от сети.
- Снять бункер.
- Очистить прибор в соответствии с инструкциями из раздела «Очистка и обслуживание».

Наконец, хранить прибор в сухом месте, защищённом от пыли и влаги.

УТИЛИЗАЦИЯ

Этот продукт соответствует Директиве ЕС 2002/96/ЕС.



Знак перечеркнутой мусорной корзины на приборе указывает на то, что по окончании срока службы продукт должен утилизироваться отдельно от бытовых отходов и быть доставлен в специально предназначенный пункт сбора электрического и электронного оборудования.



Пользователь несет ответственность за доставку прибора в соответствующие пункты сбора по окончании его срока службы в соответствии с наказаниями, предусмотренными действующим законодательством об отходах. Правильный раздельный сбор для последующей переработки, обработки и экологически безопасной утилизации использованного прибора помогает предотвратить возможное негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека, а также облегчает переработку материалов, использованных в продукте.

Для получения более подробной информации о доступных системах сбора обращайтесь в местную службу утилизации отходов или в магазин, где был приобретен продукт.

Производители и импортеры выполняют свои обязанности по экологически безопасной переработке, обработке и утилизации либо напрямую, либо участвуя в коллективной системе.



Компоненты упаковки НЕ ДОЛЖНЫ выбрасываться в окружающую среду и должны утилизироваться в соответствии с действующими нормами. После того как принято решение прекратить использование прибора, рекомендуется сделать его непригодным для дальнейшего использования, перерезав сетевой кабель в месте выхода, и передать в специализированные пункты утилизации.

УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ

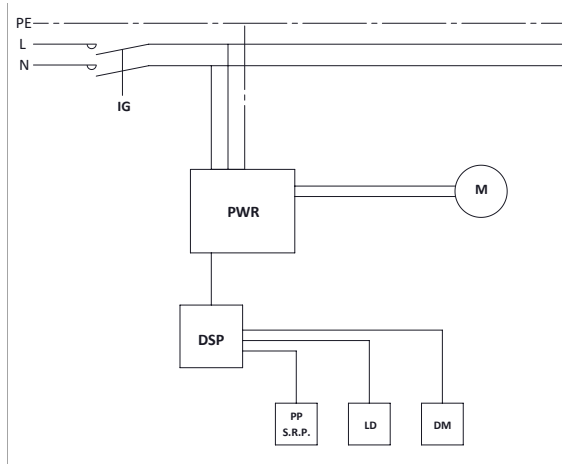
Этот продукт гарантирован от дефектов материалов и сборки.

Срок гарантии может различаться в зависимости от местного законодательства или коммерческих практик в стране продажи продукта. Пожалуйста, свяжитесь с розничным продавцом, у которого был приобретен товар, для получения подробной информации. В течение гарантийного периода продукт может быть отремонтирован или заменён на усмотрение производителя без дополнительной оплаты, при условии, что он использовался в соответствии с инструкциями данного руководства по эксплуатации и уходу. Если продукт требует обслуживания или ремонта в период действия гарантии, свяжитесь с розничным продавцом для получения инструкций по отправке. Продукт должен быть отправлен в оригинальной упаковке или в соответствующей защитной упаковке. Гарантия не распространяется на случаи неправильного использования, злоупотребления или несанкционированного ремонта. Кроме того, гарантия не покрывает детали, подверженные нормальному износу, такие как жернова. Гарантия ограничена покрытием стоимости ремонта или замены продукта либо его дефектных частей, либо суммой, равной первоначальной цене покупки. Любые дополнительные претензии о возмещении ущерба исключаются.



Вышеуказанные инструкции должны строго соблюдаться, в противном случае гарантия и ответственность производителя будут аннулированы. В любом случае, эти инструкции не могут охватить все возможные ситуации, поэтому настоятельно рекомендуется ответственное использование прибора.

СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ



IG: Главный выключатель
PWR: Плата питания
M: Мотор
DSP: Плата дисплея
PP: Кнопка фильтра
S.R.P.: Детекция фильтра
LD: Светодиод
DM: Магнитный датчик



La ditta
QUAMAR s.r.l.
Via Mure 79 - 31030 Altivole (TV)
ITALY

Dichiara sotto la propria responsabilità che il seguente prodotto: macinadosatore per uso professionale

modello:

A01

Al quale tale dichiarazione si riferisce, è conforme alle seguenti direttive:

2006/42/CE

Direttiva Macchine

2014/35/UE

Direttiva Bassa Tensione

2014/30/UE

Direttiva Compatibilità Elettromagnetica

Norme armonizzate applicate

EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019
+ A14:2019 + A15:2021

EN60335-2-64:2000 + EC:2002-06 + A1:2002-06

EN 55014-1:2021 + EN 55014-2:2021

EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

Altivole, 1 Gennaio 2025

AMMINISTRATORE UNICO
Simone Desirò

La presente dichiarazione perde la sua validità se la macchina viene modificata senza la nostra espressa autorizzazione.



Компания

QUAMAR s.r.l.

Via Mure 79 - 31030 Altivole (TV)

ИТАЛИЯ

Заявляет под свою ответственность, что следующее изделие: кофемолка-дозатор для профессионального использования

модель:

A01

к которому относится настоящей заявлении, соответствует следующим директивам:

2006/42/EC

Директива по оборудованию

2014/35/EU

Директива о низковольтном оборудовании

2014/30/EU

Директива по электромагнитной совместимости

Применяемые гармонизированные стандарты

EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019
+ A14:2019 + A15:2021

EN60335-2-64:2000 + EC:2002-06 + A1:2002-06

EN 55014-1:2021 + EN 55014-2:2021

EN 61000-3-2:2019 + A1:2021 / EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

Altivole, 1 Gennaio 2023

Действие настоящего заявления прекращается в случае модификации машины без нашего прямого разрешения.

CERTIFICATO DI GARANZIA



DA COMPILARE A CURA DELL'ACQUIRENTE

Modello

N° di Serie

Data di installazione

Acquistato presso

DATI DELL'ACQUIRENTE

Nome e Cognome

Ragione sociale

Indirizzo

Città

Prov.

Telefono

Firma

La garanzia copre i 12 mesi successivi alla data di installazione dell'apparecchio. La copertura in garanzia cessa comunque nei casi di manomissione e qualora siano passati più di 15 mesi dalla data di spedizione dell'apparecchio stesso. Sono escluse dalla garanzia tutte le parti elettriche.

Tutte le parti di ricambio vengono garantite per un tempo massimo di 24 mesi dalla data di acquisto del prodotto.



WARRANTY CERTIFICATE



TO BE COMPLETED BY THE BUYER

Model

Serial no.

Installation date

Purchased from

BUYER DETAILS

First Name and Surname _____

Company name _____

Address _____

City _____ Prov. _____

Phone _____

Signature _____

The warranty covers the 12 months following the date of installation of the appliance.

The warranty coverage ceases in any case in cases of tampering and if more than 15 months have passed from the date of shipment of the appliance itself. All electrical parts are excluded from the warranty.

All spare parts are guaranteed for a maximum period of 24 months from the date of purchase of the product.

